

- Ⓓ **Originalbetriebsanleitung
Benzin-Rasenmäher**
- ⒼⒷ **Assembly and Operating Instructions
Petrol Lawn Mower**
- Ⓕ **Instructions de montage et mode d'emploi
Tondeuse à gazon à essence**
- ⒽⒾ
ⒸⒾⒽ **Upute za montažu i uporabu
benzinske kosilice za travu**
- ⒸⒻ **Montage-instructies en handleiding
Benzinemaaiër**
- Ⓒ⒮ **Originalna uputstva za upotrebu
Benzinska kosilica za travu**



7



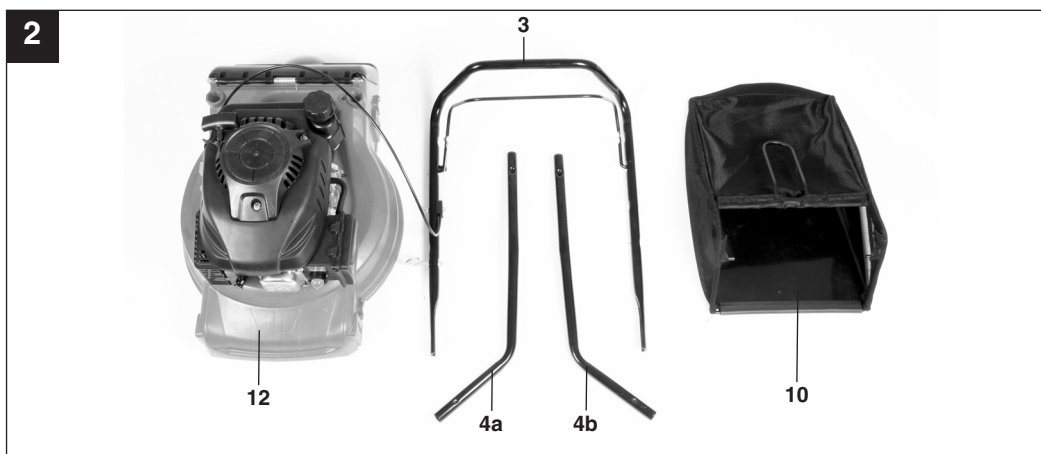
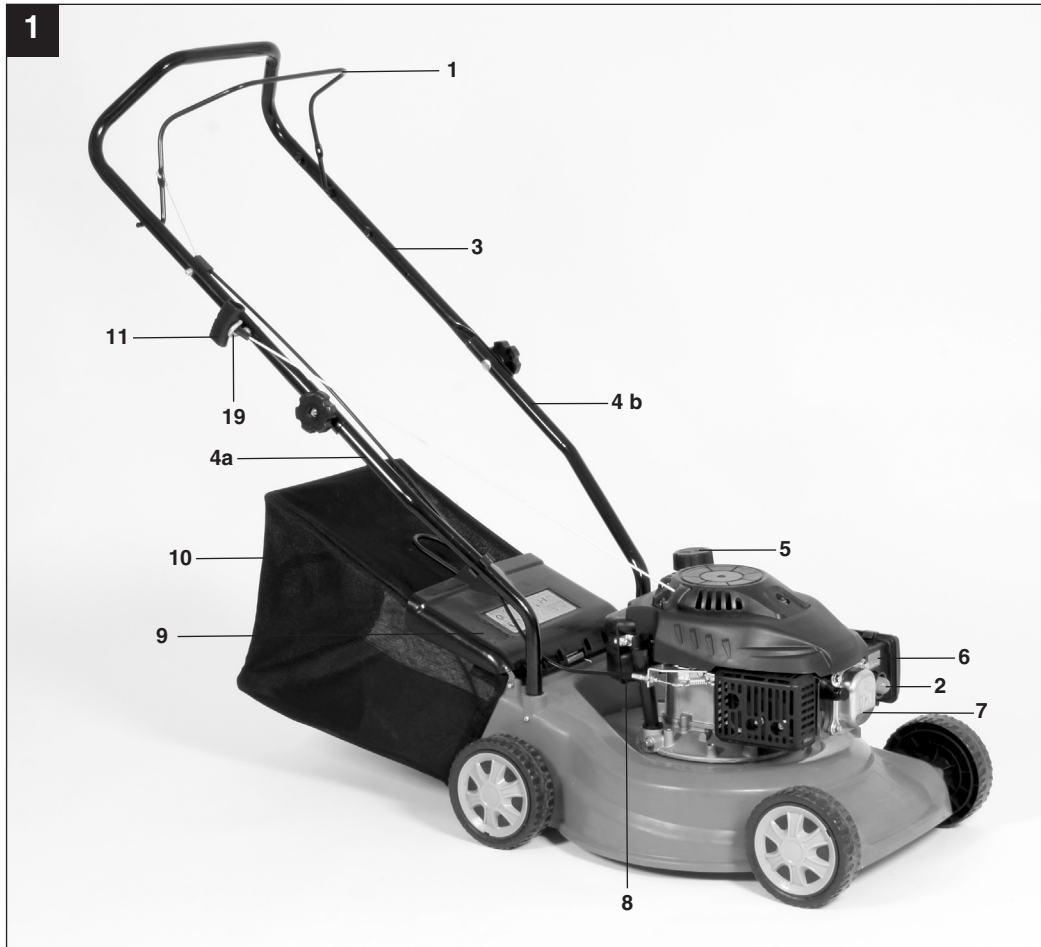
Art.-Nr.: 34.043.20

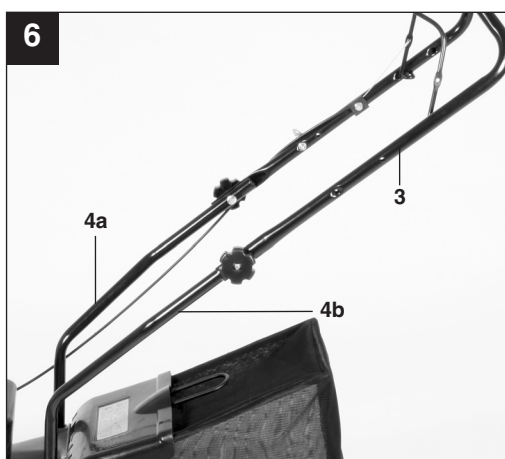
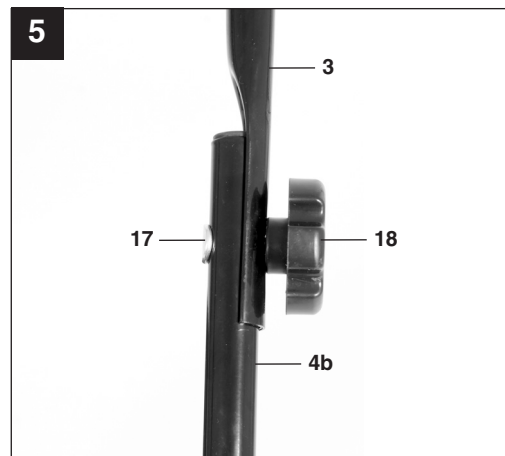
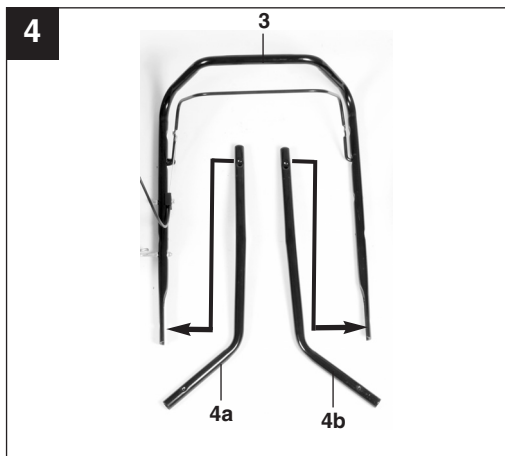
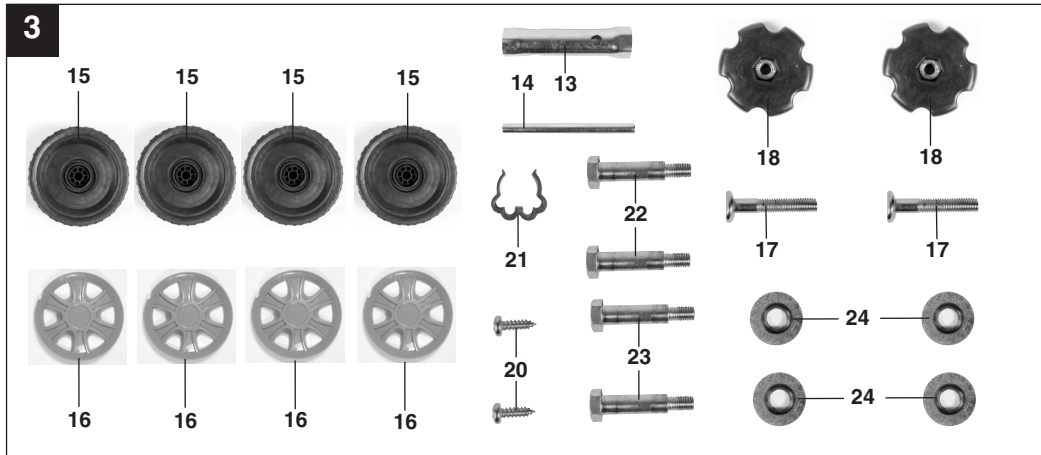
I.-Nr.: 11013

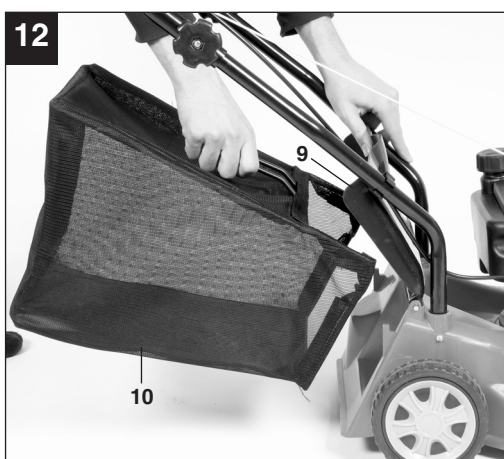
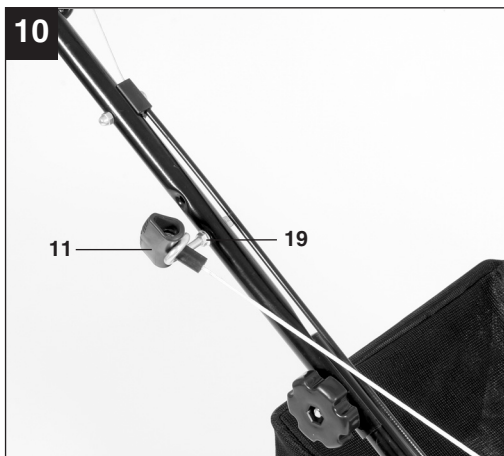
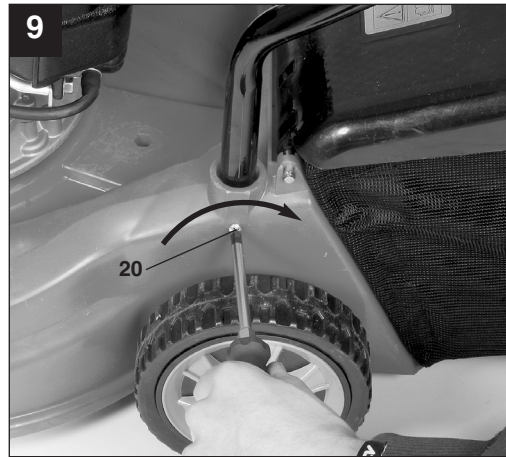
BPM **40 P**

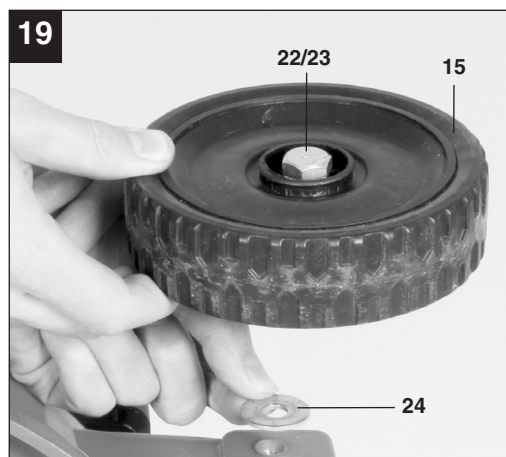
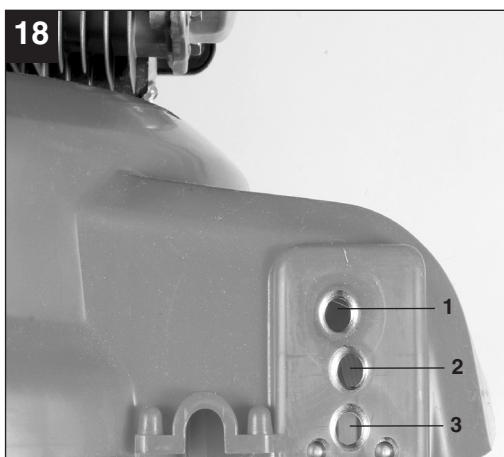
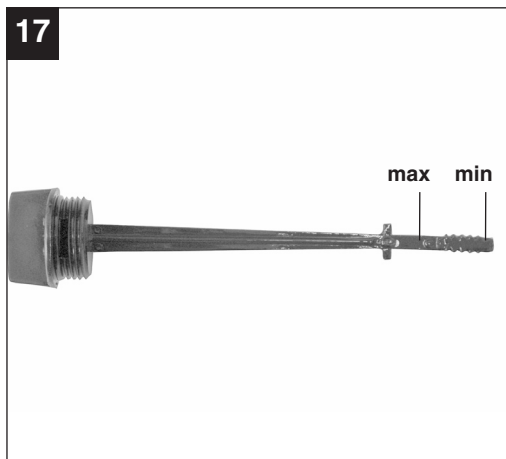
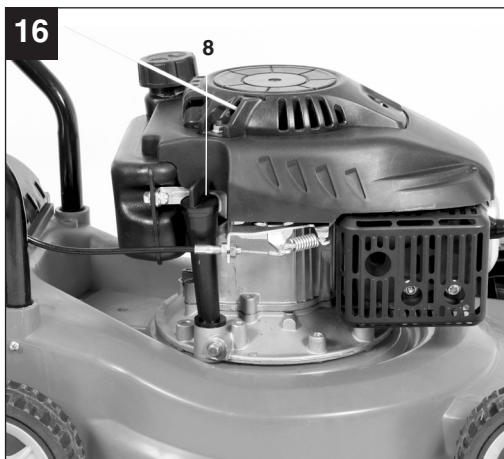
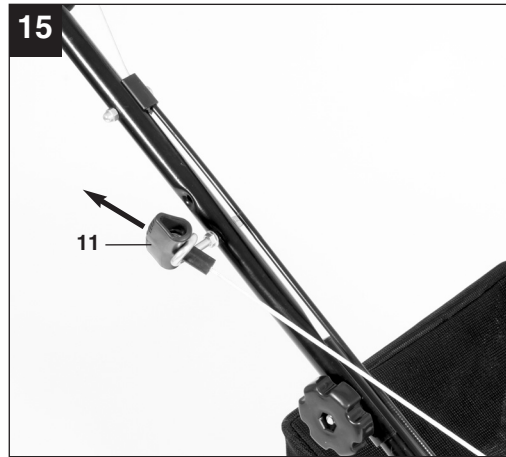
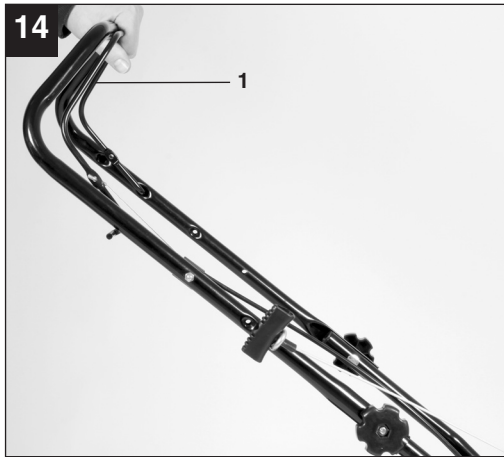


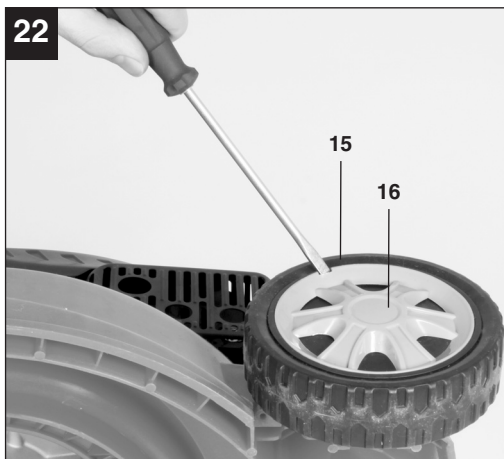
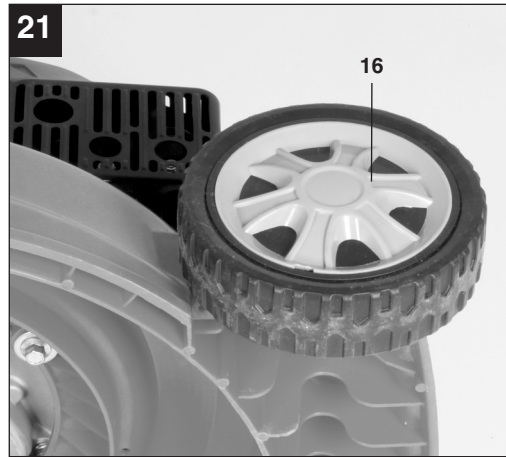
- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓒ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- Ⓔ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- ⒽⒶ ⒽⒾⒽ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- ⓃL Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!
- ⒺS Prije puštanja u pogon pročitajte i uvažite uputstva za upotrebu i napomene bezbednosti.

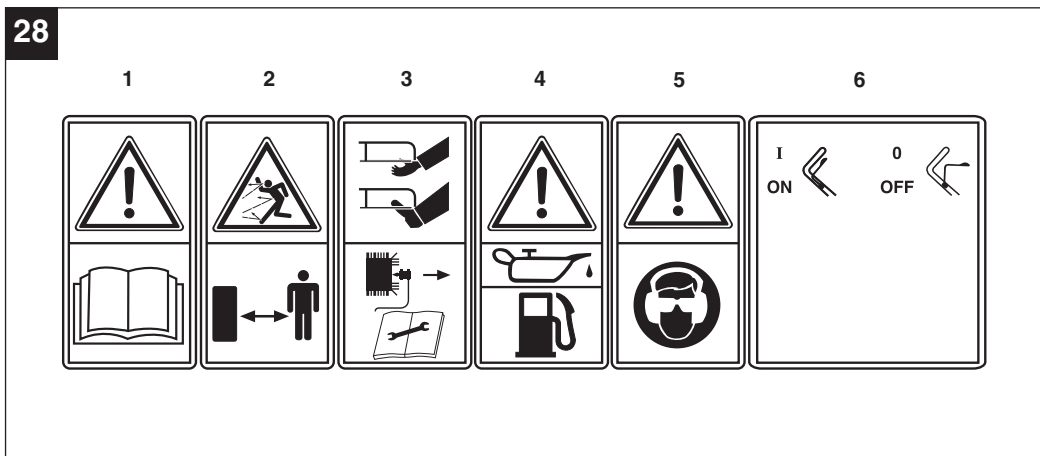
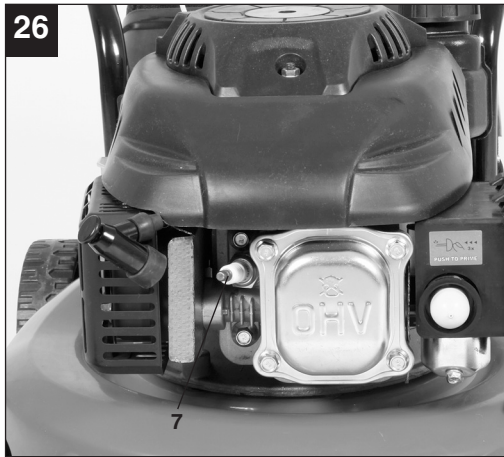












Inhaltsverzeichnis:

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Fehlersuchplan

D

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher

Hinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
2. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3. Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Denken Sie daran, dass der Maschinenfürer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
4. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Vorbereitende Maßnahmen

1. Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
3. **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar:
 - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
 - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges.
 - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
 - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch

unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.

- aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
6. Bei Geräten mit mehreren Messern beachten Sie, dass durch das Drehen eines Messers andere Messer zu drehen beginnen können.

Handhabung

1. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
2. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
3. Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
4. Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo
5. Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
7. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen
8. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
9. Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muß, bei einem Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
10. Benutzen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
11. Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
12. Lösen Sie die Motorbremse, bevor Sie den Motor starten.
13. Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem

- Schneidmesser.
14. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muß bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
 15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
 16. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
 17. Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
 18. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten. Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 19. Stellen Sie den Motor ab:
 - wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen
 - bevor Sie nachtanken.
 20. Beim Abstellen des Motors ist der Gasregler auf Position "Stop" zu stellen. Der Benzinhahn ist zu schließen.
 21. Ein Betreiben der Maschine mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
 22. Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und starren Geräteteilen

Wartung und Lagerung

1. Sorgen Sie dafür dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
2. Bewahren Sie den Rasenmäher niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen abstellen.
4. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett

- (Öl).
5. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
 6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
 7. Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien, mit einer Benzin-Absaugpumpe (in Baumärkten erhältlich) erfolgen.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 28)

- 1) Bedienungsanleitung lesen
- 2) Achtung! Gefahr durch herausgeschleuderte Teile. Sicherheitsabstand einhalten
- 3) Achtung! Vor scharfen Messern - Vor allen Wartungs-, Instandsetzungs-, Reinigungs- und Einstellarbeiten den Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen
- 4) Vor Inbetriebnahme Öl und Treibstoff einfüllen
- 5) Vorsicht! Gehörschutz und Schutzbrille tragen
- 6) Motorstart-/Motorstophebel (I=Motor an; 0=Motor aus)

2. Gerätebeschreibung (Bild 1-3)

- 1 Motor Start-/Stop-Hebel (Motorbremse)
- 2 Kraftstoffpumpe "Primer"
- 3 Oberer Schubbügel
- 4 a Unterer Schubbügel rechts
- 4 b Unterer Schubbügel links
- 5 Benzin tank
- 6 Luftfilter
- 7 Zündkerze
- 8 Ölmesstab
- 9 Klappe für Grasfangsack
- 10 Grasfangsack
- 11 Startseilzug
- 12 Rasenmäher mit Motor
- 13 Zündkerzenschlüssel
- 14 Bolzen für Zündkerzenschlüssel
- 15 4x Rad
- 16 4x Radkappe
- 17 2x Schraube für Montage oberer Schubbügel
- 18 2x Sternmutter

D

- 19 Metallbügel zum Einhängen des Startseilzuges
- 20 2x Kreuzschlitzschraube
- 21 1x Kabelclip
- 22 2x Schraube für Montage Rad rechts (Rechtsgewinde)
- 23 2x Schraube für Montage Rad links (Linksgewinde)
- 24 4x Beilagscheibe

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Benzin Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

4. Technische Daten

Motortyp:	Einzyylinder-Viertaktmotor 99 ccm ³
Motorleistung:	1,3 kW / (1,8 PS)
Arbeitsdrehzahl N ₀ :	3000 min ⁻¹
Kraftstoff:	Normalbenzin
Tankinhalt:	ca. 0,7 l
Motoröl:	ca. 0,4 l / 15W40
Zündkerze:	F7RTC
Elektrodenabstand:	0,6 mm
Schnitthöhenverstellung:	dezentral (35/50/65 mm)
Schnittbreite:	400 mm
Schalldruckpegel L _{pA} :	82,2 dB(A)
Unsicherheit K _{pA} :	3 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA} :	96 dB(A)
Vibration a _{hw} :	7,33 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Gewicht:	17 kg

5. Vor Inbetriebnahme**5.1 Zusammenbau der Komponenten.**

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden

Achtung! Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen Sie folgendes zusätzliches Werkzeug, das nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- einen Kreuzschraubendreher
- einen Ringschlüssel Schlüsselweite 15
- eine Ölauffangwanne flach (für Ölwechsel)
- einen Messbecher 1 Liter (Öl / Benzin fest)
- einen Benzinkanister
- einen Trichter (passend zum Benzineinfüllstutzen des Tanks)
- Haushaltswischtücher (zum Abwischen von Öl / Benzinresten; Entsorgung an der Tankstelle)
- eine Benzin Absaugpumpe (Plastikausführung, in Baumärkten erhältlich)
- eine Ölkanne mit Handpumpe (in Baumärkten erhältlich)
- 0,4 l Motoröl 15W-40

5.1.1 Montage Schubbügel

1. Nehmen Sie den Rasenmäher und die Anbauteile aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind (Abb. 2-3).
2. Verschrauben Sie nun den oberen Schubbügel mit dem Unteren (Abb. 4-5).
Führen Sie die Seilzüge oberhalb der Sternmutter vorbei, damit diese beim Zusammenklappen des Schubbügels nicht geknickt werden
3. Befestigen Sie die unteren Schubbügel an den Aufnahmen des Mähergehäuses (Abb 6-9).
4. Hängen Sie den Startseilzug an der Seilzugführung ein (Abb.10).
5. Befestigen Sie den Kabelclip am unteren Schubbügel (Abb.11).
6. Hängen Sie den Grasfangsack an den Aufnahmen des Gerätes ein (Abb. 12)

5.1.2 Montage Räder

Die Montage der Räder entnehmen Sie bitte 5.1.3 Schnitthöhe einstellen.

5.1.3 Schnitthöhe einstellen

(Montage der Räder siehe Punkt 3-5)

Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor und abgezogenen Zündkerzenstecker vorgenommen werden.

1. Verwenden Sie zur Demontage der Radkappen einen Schraubendreher (Abb. 22).
2. Demontieren Sie die Räder mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (Abb. 20/Pos. 13).
3. Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt dezentral, es müssen alle 4 Räder unabhängig eingestellt werden. Legen Sie fest welche der 3 Schnitthöhen Sie einstellen (Abb. 18)
Position 1: niedrige Schnitthöhe
Position 2: mittlere Schnitthöhe (für normale Benutzung ausreichend)
Position 3: hohe Schnitthöhe

Achtung: Es muss immer bei allen 4 Rädern die gleiche Schnitthöhe eingestellt werden.

4. Montieren Sie die Räder (Pos. 15) wie in Abb. 19-20 gezeigt, mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (Pos. 13).

Achtung: Es müssen zum Befestigen der Räder der rechten Seite, Schrauben mit Rechtsgewinde (Pos. 22) verwendet werden. Für die linke Seite werden Schrauben mit Linksgewinde (Pos. 23) verwendet.

5. Montieren Sie die Radkappen (Abb. 21/ Pos.16)

6. Bedienung

Achtung!

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu normales Mehrbereichsöl (15W40). Der Ölstand im Motor muß vor jedem Mähen überprüft werden. (siehe Kontrolle des Ölstandes).

Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob die Schneidwerkzeuge nicht stumpf und Ihre Befestigungsmittel nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge gegebenenfalls im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.

Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet (Abb. 14/Pos. 1), welche betätigt werden muß, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbremshebels muß dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.

Bevor Sie den Rasenmäher starten, ziehen Sie den Motorbremshebel (Abb. 14/Pos. 1) und ziehen Sie kräftig am Startseilzug.

Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male durchführen, um sicher zu gehen, daß alles korrekt funktioniert. Jedesmal wenn Sie irgendwelche Einstell- und/oder Reparaturarbeiten an Ihrem Rasenmäher vornehmen müssen, warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht.

Stellen Sie vor jeder Einstell-, Wartungs- und Reparaturarbeit den Motor ab.

Hinweise:

1. Motorbremse (Abb. 14/Pos. 1): Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn Sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch. Zum Mähen halten Sie den Hebel in Arbeitsstellung (Abb. 14/Pos. 1). Vor dem eigentlichen Mähen, sollten Sie den Start-/Stophebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leicht gängig ist.
2. **Warnhinweis:** Das Schneidmesser rotiert, wenn der Motor gestartet wird.
Wichtig: Vor dem Starten des Motors bewegen

D

Sie die Motorbremse mehrmals, um zu Prüfen, ob das Stopseil auch gut funktioniert.

Beachte: Der Motor ist auf die Schnittgeschwindigkeit für Gras, und Grasauswurf in den Fangsack und für eine lange Motor-Lebenszeit ausgelegt

- Überprüfen Sie den Ölstand
- Füllen Sie den Tank mit ca. 0,7 Liter Benzin, wenn er leer ist und verwenden Sie einen Trichter und Maßbehälter. Vergewissern Sie sich, dass das Benzin sauber ist.

Warnung: Verwenden Sie immer nur einen Sicherheitsbenzinkanister. Rauchen Sie nicht beim Einfüllen von Benzin. Schalten Sie den Motor vor dem Einfüllen von Benzin ab und lassen Sie den Motor einige Minuten abkühlen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze angeschlossen ist.
- Drücken Sie die Kraftstoffpumpe Primer (Abb. 13/Pos. 2) dreimal.
- Stehen Sie hinter dem Motormäher. Eine Hand soll am Motor-Start-/Stophebel sein. Die andere Hand soll am Startergriff sein.
- Den Motor mit dem Reversierstarter (Abb. 15/Pos. 11) starten. Hierfür den Griff ca. 10-15 cm (bis ein Widerstand spürbar ist) herausziehen, dann kräftig mit einem Ruck anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.

Achtung! Den Seilzug nicht zurückschleudern lassen.

Achtung: Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

6.1 Vor dem Mähen

Wichtige Hinweise:

- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Tennisschuhe.
- Überprüfen Sie das Schneidmesser. Ein Messer, das verbogen oder sonst wie beschädigt ist, muss gegen ein Originalmesser ausgetauscht werden.
- Füllen Sie den Benzintank im Freien auf. Benutzen sie einen Einfülltrichter und einen Meßbehälter. Wischen Sie übergelaufenes Benzin weg.
- Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung und auch die Hinweise bezüglich des Motors und der Zusatzgeräte. Heben Sie die Anleitung auch für die anderen Benutzer des Gerätes zugänglich auf.

- Auspuffgase sind gefährlich. Lassen Sie den Motor nur im Freien an.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und auch gut funktionieren.
- Das Gerät sollte nur von einer Person bedient werden, die auch dazu geeignet ist.
- Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Mähen Sie Gras möglichst trocken.
- Weisen Sie andere Personen oder Kinder an, sich vom Mäher entfernt aufzuhalten.
- Mähen Sie niemals bei schlechten Sichtverhältnissen.
- Heben Sie herumliegende, lose Gegenstände vor dem Mähen vom Boden auf.

6.2 Hinweise zum richtigen Mähen

Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen.

Befestigen Sie die Auswurfklappe und den Grasaufsack immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

6.3 Das Mähen

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasauflagerungen unbedingt entfernen. Ab-

gerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers läßt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so daß maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen wird.

Bevor irgendeine Kontrolle des Messers durchgeführt wird, Motor abstellen. Denken Sie daran, daß das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Schleifen oder ersetzen Sie es, falls dies nicht der Fall sein sollte. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls dieses beschädigt ist muß es ausgewechselt werden.

Hinweise zum Mähen:

1. Achten Sie auf feste Gegenstände. Der Rasenmäher könnte beschädigt werden oder es könnten Verletzungen entstehen.
2. Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen. Also nicht berühren.
3. Bei Hängen oder steil abfallendem Gelände vorsichtig mähen.
4. Fehlendes Tageslicht oder nicht ausreichende künstliche Beleuchtung sind ein Grund, um das Mähen einzustellen.
5. Überprüfen Sie den Mäher, das Messer und die anderen Teile, wenn Sie in einen Fremdkörper gefahren sind oder wenn das Gerät stärker als normal vibriert.
6. Machen Sie keine Einstellungsänderungen oder Reparaturen ohne den Motor vorher abzustellen. Ziehen Sie den Zündkabelstecker.
7. Auf oder in der Nähe einer Straße achten Sie auf den Straßenverkehr. Halten Sie den Grasauswurf von der Straße fern.
8. Vermeiden Sie Stellen, wo die Räder nicht mehr greifen oder das Mähen unsicher ist. Vor einer Rückwärtsbewegung vergewissern Sie sich, ob nicht kleine Kinder hinter Ihnen sind.
9. In dichtem, hohen Gras stellen Sie die höchste Schnittstufe ein und mähen Sie langsamer. Vor dem Entfernen von Gras oder sonstigen Verstopfungen, stellen Sie den Motor ab und lösen Sie das Zündkabel.

10. Entfernen Sie niemals Teile die der Sicherheit dienen.
11. Füllen sie niemals Benzin in den Motor, der noch heiß ist oder läuft

6.4 Entleeren des Grasfangsackes

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben, muß der Fangsack entfernt werden.

Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.

Zum Abnehmen des Fangsackes mit einer Hand die Auswurfklappe anheben, mit der anderen Hand den Fangsack am Tragegriff herausnehmen (Abb. 12). Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe beim Aushängen des Fangsackes zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen.

Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammelns müssen der Fangsack und besonders das Luftgitter von innen nach der Benutzung gereinigt werden.

Fangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Auswurfklappe mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen.

6.5 Nach dem Mähen

1. Den Motor immer zuerst abkühlen lassen, bevor man den Rasenmäher in einem geschlossenen Raum abstellt.
2. Entfernen Sie Gras, Laub, Schmiere und Öl vor dem Einlagern. Keine anderen Gegenstände auf dem Mäher ablagern.
3. Kontrollieren Sie vor erneutem Gebrauch alle Schrauben und Muttern. Gelockerte Schrauben sind fest zu ziehen.
4. Entleeren Sie den Grasfangsack vor dem erneuten Gebrauch.
5. Lösen Sie den Zündkerzenstecker, um unerlaubten Gebrauch zu verhindern.
6. Achten Sie darauf, dass der Mäher nicht neben einer Gefahrenquelle abgestellt wird. Gasschwaden können zu Explosionen führen.
7. Es dürfen nur Originalteile oder solche vom

D

- Hersteller genehmigte Teile bei Reparaturen verwendet werden (siehe Adresse der Garantiekunde).
8. Bei längerem Nichtgebrauch des Mähers, den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe entleeren.
 9. Kinder anweisen den Mäher nicht zu benutzen. Er ist kein Spielzeug.
 10. Niemals Benzin in der Nähe einer Funkenquelle aufbewahren. Verwenden Sie immer einen geprüften Kanister. Halten Sie Benzin von Kindern fern.
 11. Ölen und warten Sie das Gerät
 12. Wie man den Motor abstellt:
- Um den Motor abzustellen, lassen Sie den Motor-Start-/Stophebel los (Abb. 14/Pos. 1).** Überprüfen sie vor dem erneuten anlassen den Seilzug der Motorbremse. Kontrollieren Sie, ob der Seilzug richtig montiert ist. Ein geknicktes oder beschädigtes Abstellseil muss ausgetauscht werden.

7. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Achtung:

Arbeiten Sie nie bei laufendem Motor an stromführenden Teilen der Zündanlage oder berühren diese. Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab. Führen Sie niemals irgendwelche Arbeiten am laufenden Gerät durch. Arbeiten die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

7.1 Reinigung

Nach jedem Gebrauch sollte der Mäher gründlich gereinigt werden. Besonders die Unterseite und die Messeraufnahme. Dazu kippen Sie den Rasenmäher auf die linke Seite (gegenüber Öleinfüllstutzen)

Hinweis: Bevor Sie den Rasenmäher auf die Seite kippen, entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Benzinabsaugpumpe vollständig. Der Rasenmäher darf nicht über 90 Grad gekippt werden. Am leichtesten entfernen Sie Schmutz und Gras gleich nach dem Mähen. Angetrocknete Grasreste und Schmutz können zu einer Beeinträchtigung des Mähbetriebes führen. Kontrollieren Sie, ob der Grasauswurfkanal frei von Grasresten ist und entfernen diese bei Bedarf. Reinigen Sie den Mäher niemals mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Der Motor soll trocken bleiben. Aggressive Reinigungsmittel wie Kaltreiniger oder

Waschbenzin dürfen nicht verwendet werden.

7.2 Wartung

7.2.1 Radachsen und Radnaben

Sollten einmal pro Saison leicht eingefettet werden. Dazu nehmen Sie die Radkappen mit einem Schraubendreher ab und lösen die Befestigungsschrauben der Räder.

7.2.2 Messer

Lassen Sie ihr Messer aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt schärfen, auswuchten und montieren. Um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen, wird empfohlen das Messer einmal im Jahr überprüfen zu lassen.

Wechseln des Messers (Abb. 27)

Beim Wechseln des Schneidwerkzeuges dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Kennzeichnung des Messers muss mit der in der Ersatzteilliste angegebenen Nummer übereinstimmen. Niemals ein anderes Messer einbauen.

Beschädigte Messer

Sollte das Messer trotz aller Vorsicht mit einem Hindernis in Berührung gekommen sein, sofort Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen. Mäher seitlich kippen und Messer auf Beschädigung überprüfen. Beschädigte oder verbogene Messer müssen ausgewechselt werden. Niemals ein verbogenes Messer wieder geradebiegen. Niemals mit einem verbogenen oder stark abgenutzten Messer arbeiten, dies verursacht Vibrationen und kann weitere Beschädigungen am Mäher zur Folge haben.

Achtung: Beim Arbeiten mit einem beschädigten Messer besteht Verletzungsgefahr.

Messer nachschleifen

Die Messerschneiden können mit einer Metallfeile nachgeschärft werden. Um eine Unwucht zu vermeiden sollte das Schleifen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

7.2.3 Ölstandskontrolle

Achtung: Motor niemals ohne oder mit zuwenig Öl betreiben. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen. Nur Motorenöl 15W40 verwenden.

Kontrolle des Ölstandes:

Rasenmäher auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Den Ölmeßstab (Abb. 16/Pos. 8) durch Linksdrehung abschrauben und Messstab abwischen. Messstab wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken, nicht zuschrauben. Messstab herausziehen und in waagrechter Stellung den Ölstand ablesen. Der Ölstand muss sich zwischen min. und max. des Ölmesstables (Abb. 17) befinden.

Ölwechsel

Der Motorölwechsel sollte jährlich vor Saisonbeginn (zusätzlich zu den Informationen des Serviceheft Benzin) bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

- Platzieren sie eine flache Ölauffangwanne neben dem Rasenmäher.
- Öleinfüllschraube(Abb. 16/ Pos.8) öffnen.
- Kippen Sie den Rasenmäher über die Ölauffangwanne.
- Lassen Sie das Öl über die Öleinfüllöffnung ablaufen.
- Stellen Sie den Rasenmäher wieder auf die Räder.
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstables einfüllen.
- Das Altöl muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

7.2.4 Pflege und Einstellung der Seilzüge

Die Seilzüge öfters einölen und auf Leichtgängigkeit überprüfen.

7.2.5 Wartung des Luftfilters (Abb. 23-24)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen. Luftfilter nur mit Druckluft oder durch Ausklopfen reinigen.

7.2.6 Wartung der Zündkerze

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb.25) mit

einer Drehbewegung ab.

- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beiliegendem Zündkerzenschlüssel.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

7.2.7 Reparatur

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind.

Verletzungsgefährdende Teile von anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz haften wir nicht für Schäden die durch unsachgemäße Reparatur verursacht werden oder wenn bei Ersatzteilen nicht Originalteile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden. Ebenso haften wir nicht für Schäden von unsachgemäßen Reparaturen. Beauftragen sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

7.2.8 Betriebszeiten

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich unterschiedlich sein können.

7.3 Vorbereitung für das Einlagern des Rasenmähers

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin Absaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist .
3. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze vom Zylinderkopf. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startergriff langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
7. Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

D

7.4 Vorbereitung des Rasenmähers für den Transport

1. Entleeren Sie den Benzintank (siehe Punkt 7.3/1)
2. Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Hängen Sie den Startseilzug am Haken (Abb. 10/Pos. 19) aus. Lösen Sie die Sternmuttern und klappen den oberen Schubbügel nach unten. Beachten Sie dabei, dass beim Umklappen die Seilzüge nicht geknickt werden.
7. Wickeln Sie einige Lagen Wellpappe zwischen oberen und unteren Schubbügel und Motor, um ein Scheuern zu vermeiden.

7.5 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

9. Fehlersuchplan

Warnhinweis: Zuerst den Motor abschalten und das Zündkabel ziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.

Warnhinweis: Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Störung	mögliche Ursache	Behebung
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	<ul style="list-style-type: none"> - Schrauben lose - Messerbefestigung lose - Messer unwuchtig 	<ul style="list-style-type: none"> - Schrauben prüfen - Messerbefestigung prüfen - Messer ersetzen
Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Bremshebel nicht gedrückt - Zündkerze defekt - Kraftstofftank leer 	<ul style="list-style-type: none"> - Bremshebel drücken - Zündkerze erneuern - Kraftstoff einfüllen
Motor läuft unruhig	<ul style="list-style-type: none"> - Luftfilter verschmutzt - Zündkerze verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> - Luftfilter reinigen - Zündkerze reinigen
Rasen wird gelb, Schnitt unregelmäßig	<ul style="list-style-type: none"> - Messer ist unscharf - Schnitthöhe zu gering 	<ul style="list-style-type: none"> - Messer schärfen - richtige Höhe einstellen
Grasauswurf ist unsauber	<ul style="list-style-type: none"> - Schnitthöhe zu niedrig - Messer abgenutzt - Fangsack verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> - richtig einstellen - Messer austauschen - Fangsack ausleeren

GB

Table of contents:

1. Safety regulations
2. Layout
3. Intended use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Cleaning ,maintenance, storage, transport and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Troubleshooting guide

⚠ Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety instructions for hand-operated lawn mowers**Note**

1. Read the directions with due care. Familiarize yourself with the settings and proper operation of the machine.
2. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the mower. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for operating the mower.
3. Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals. Always keep in mind that the operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.
4. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

Preliminary measures

1. Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
2. Check the grounds on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out of the chute.
3. **Warning:** Petrol is highly flammable! Therefore:
 - Only store petrol in containers designed to hold petroleum-based liquids.
 - Only refuel out in the open and do not smoke during the refueling process.
 - Always refuel the lawn mower *before* starting the engine. Always ensure that the fuel tank cap is closed when the engine is running and when the mower is hot; also do not refuel.
 - If petrol has overflowed, do not under any circumstances attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the affected area. Avoid starting the engine until the petrol fumes have completely evaporated.
 - For safety reasons, the petrol tank and other

tank closures must be replaced if they are damaged.

4. Replace defective mufflers.
5. Before using the mower, visually inspect it to ensure that the blade, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable).
6. Please note that where a mower has more than one blade, the rotation of one of the blades can cause the others to rotate as well.

Handling

1. Do not let the combustion engine run in enclosed areas, as dangerous carbon monoxide gas can build up.
2. Only mow in broad daylight or in well-lit conditions. Avoid using the machine on wet grass as far as possible.
3. Always maintain good footing on inclines.
4. Only operate the machine at a walking pace.
5. For machines with wheels: Always mow *across* hills i.e. never straight up or straight down.
6. Be particularly careful when you change direction on a slope.
7. Do not mow on overly steep inclines.
8. Always be extra careful when turning the mower around and when pulling it towards you.
9. Switch off the lawn mower and ensure that the blade has stopped rotating whenever the mower has to be tilted for transporting over areas other than lawns and whenever it has to be moved from or to the area you want to mow.
10. Never use the lawn mower if the blade or safety grilles are damaged, or without the attached guards, e.g. deflectors and/or grass catching devices.
11. Do not adjust or overclock the engine speed settings.
12. Release the engine brake before you start the engine.
13. Start the engine with care, in accordance with the manufacturer's instructions. Make sure that your feet are far enough away from the mower blade!
14. Do not tilt the lawn mower when you start the engine unless the mower must be raised off of the ground a little in order to start it. In the latter case, tilt the mower as little as absolutely necessary and only raise the side opposite to that of the user.
15. Never start the engine while standing in front of the chute.
16. Never move your hands or feet toward or under

GB

- any rotating parts. Keep clear of the chute opening at all times.
17. Never lift or carry a lawn mower with the engine running.
 18. Switch off the engine and pull the spark plug boot:
 - before you dislodge any blockages or clogs in the chute.
 - before carrying out any checks, cleaning, maintenance or other work on the lawn mower
 - if the lawn mower strikes a foreign body, examine it for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work with the mower. If the lawn mower begins to experience exceptionally strong vibrations, immediately switch it off and check it.
 19. Switch off the engine:
 - when you leave the lawn mower.
 - before you refuel.
 20. When you switch off the engine, move the speed lever to the Off position. Close the petrol stopcock.
 21. Operation of the machine at higher than normal speed can lead to an increased risk of accidents.
 22. Take care when carrying out installation work on the machine, and avoid trapping fingers between the moving cutting tool and the fixed parts of the machine.

Maintenance and storage

1. Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the machine is in safe working condition.
2. Never store the mower (with petrol in the tank) inside a building in which petrol fumes could come into contact with open flames or sparks.
3. Allow the motor to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
4. In order to avoid fire hazards, keep the engine, exhaust and the area around the fuel tank free from grass, leaves and leaking grease (oil).
5. Routinely check the grass basket for signs of wear and impaired functionality.
6. For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
7. If the fuel tank should require emptying this should only be done in the open air using a petrol suction pump (available from DIY shops).

⚠ CAUTION!

Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the symbols on the machine (fig. 28):

- 1) Read the operating instructions
- 2) Important! Danger from catapulted parts. Keep a safe distance.
- 3) Important! Switch off the engine and pull the spark plug boot before doing any maintenance, repair, cleaning or adjustment work.
- 4) Fill with oil and fuel before starting the mower.
- 5) Caution! Wear ear protection and safety goggles.
- 6) Engine start/stop lever (I=Engine on; 0=Engine off)

2. Layout (Fig. 1-3)

- 1 Engine start/stop lever (engine brake)
- 2 Fuel pump primer
- 3 Upper push bar
- 4 a Lower right push bar
- 4 b Lower left push bar
- 5 Petrol tank
- 6 Air filter
- 7 Spark plug
- 8 Oil dipstick
- 9 Flap for the grass basket
- 10 Grass basket
- 11 Starter cord
- 12 Lawn mower with engine
- 13 Spark plug wrench
- 14 Bolts for spark plug wrench
- 15 4x wheels
- 16 4x wheel caps
- 17 2x screws for installing the upper push bar
- 18 2x star nuts
- 19 Metal bracket for hooking on the starter cord
- 20 2x Philips screws
- 21 1x cable clip
- 22 2x screws for fitting the wheel on the right (right-hand thread)
- 23 2x screws for fitting the wheel on the left (left-hand thread)
- 24 4x washers

3. Proper operation

The petrol lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments.

Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50

GB

hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the lawn mower is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

Important! Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas such as molehills.

For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

4. Technical data

Engine type:

Single cylinder four-stroke engine, 99 ccm³

Engine power: 1.3 kW/1.8 HP

Working speed: 3000 min⁻¹

Fuel: standard petrol

Tank capacity: approx. 0.7 l

Engine oil: approx. 0.4 l / 15W40

Spark plug: F7 RTC

Electrode spacing: 0.6 mm

Cutting height adjustment: dezentral, (35/50/65 mm)

Cutting width: 400 mm

L_{pA} sound pressure level: 82,2 dB(A)

K_{pA} uncertainty 3 dB

L_{WA} sound power level: 96 dB(A)

Vibration a_{hw} 7.33 m/s²

K uncertainty 1.5 m/s²

Weight: 17 kg

5. Before starting the equipment

5.1 Assembling the components

Some parts of the mower come disassembled. For quick and easy assembly, read and follow the instructions below.

Important! You will need the following additional tools (not supplied) for assembly, and also for maintenance work:

- One Philips screwdriver
- One ring wrench size 15
- One flat oil drip tray (for changing the oil)
- One 1 liter measuring jug (oil/petrol resistant)
- One petrol can
- One funnel (suitable for the tank's petrol filler neck)
- Household wipes (to wipe up oil/petrol residue; dispose of these at a filling station)
- One petrol suction pump (plastic, available from DIY stores)
- One oil can with hand pump (available from DIY stores)
- 0.4 liter of engine oil (15W-40)

5.1.1 Fitting the push bar

1. Take the mower and attachment parts out of the packaging and check that all parts are present (Fig. 2-3).
2. Now screw the upper push bar to the lower push bar (Fig. 4-5). Pull the cords over the star nut so that they do not get kinked when the push bar is swung down.
3. Fasten the lower push bar to the mounts on the mower housing (Fig. 6-9).
4. Then hook the starter cord in the starter cord guide (Fig. 10)
5. Fasten the cable clip to the lower push bar (Fig. 11).
6. Hook the grass basket into the mounts on the mower (Fig. 12).

5.1.2 Fitting the wheels

For details of how to fit the wheels, please refer to 5.1.3 Adjusting the cutting height.

5.1.3 Adjusting the cutting height

(Fitting the wheels, see point 3-5)

Important! Adjust the cutting height only when the engine is switched off and the spark plug connector has been pulled off.

GB

1. Use a screwdriver to remove the wheel caps (Fig. 22).
2. Use the supplied spark plug wrench to remove the wheels (Fig. 20/Item 13).
3. The cutting height is not adjusted at a single central point – instead, each of the 4 wheels must be adjusted separately. Decide which of the 3 cutting heights you want to use (Fig. 18)
Position 1: Low cutting height
Position 2: Medium cutting height (suitable for normal use)
Position 3: High cutting height

Important: All 4 wheels have to be set to the same cutting height.

4. Fit the wheels (Pos. 15) as shown in Fig. 19-20 using the supplied spark plug wrench (Item 13).

Important: To fasten the wheels on the right-hand side you must use screws with a right-hand thread (Item 22). For the left-hand side you must use screws with a left-hand thread (Item 23).

5. Fitting the wheel caps (Fig. 21/ Item 16)

6. Operation

Important!

The engine does not come with oil in it. Therefore, ensure that you add 0.4 liters of oil before starting it up. Use normal, multigrade oil (15W40). The oil level in the engine must be checked each time before mowing. (see Checking the oil level).

In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake (Fig. 12/Item A) which must be pulled back before the engine can be started. When the engine control lever is released it must return to its initial position, at which point the engine automatically switches off.

Press the engine brake lever (Fig. 14/Pos. 1) together and give the starter cord a vigorous pull.

Before you start the lawn mower, pull the engine brake lever (Fig.14/Item 1) and tug vigorously on the starter cable.

Before you start mowing, you should run through this process several times in order to ensure that everything is working properly. Whenever you need to perform any kind of adjustment and/or repair work

24

on your lawn mower, wait until the blade has come to a complete stop.

Always switch off the engine before carrying out any adjustments, maintenance or repairs.

Note:

1. Engine brake (Fig. 14/Item 1): Use the lever to stop the engine. When you release the lever the engine and the blade stop automatically (Fig. 14/Pos. 1). To mow, hold the lever in the working position. Before you start to mow, check the start/stop lever several times to be sure that it is working properly. Ensure that the tension cable can be smoothly operated (i.e. is not catching or kinking in any way).

2. **Caution:** The blade begins to rotate as soon as the engine is started.

Important:

Before you start the engine, move the motor brake several times to be sure that the stop cable is properly working. **Note:** The engine is factory set to a speed that is optimal for cutting and blowing grass into the basket and is designed to provide many years of use.

3. Check the oil level.
4. Fill the tank with approx. 0.7 liters of petrol whenever empty, using a funnel and measuring jug to do so. Ensure that the petrol is free of any contaminants.

Warning: Never use more than one safety petrol can. Do not smoke when refueling. Switch off the engine before refueling and allow the engine to cool down for a few minutes.

5. Ensure that the ignition cable is connected to the spark plug.
6. Press the fuel pump primer (Fig. 13/Item 2) three times.
7. Stand behind the mower. Place one hand on the engine start/stop lever. Place the other hand on the starter handle.
8. Start the engine using the reversing starter (Fig. 15/Item 11). To do this pull the handle out approx. 10 – 15 cm (until you feel a resistance) and then start the engine with a sharp pull. If the engine does not start, pull the handle again.

Important! Never allow the cable to snap back.

Important: In cold weather, it may be necessary to repeat the starting process several times.

6.1 Before mowing

Important information

1. Make sure that you are properly dressed when mowing. Wear sturdy, non-slip footwear; do not wear sandals or tennis shoes.

2. Inspect the blade. A blade that is bent or damaged in any other way must be immediately exchanged for a genuine Einhell replacement blade.
3. Do not fill the fuel tank indoors, but rather out in the open. Use a filling funnel and a measuring jug. Wipe off any spilled petrol.
4. Read and follow in the instructions in the operating manual as well as the information regarding the engine and accessory equipment. Store the manual in a place where it can be readily accessed by other users of the machine.
5. Exhaust gas is dangerous. Only start the engine out in the open.
6. Make sure that all the guards are fitted and that they are in good working order.
7. The machine should only be operated by persons who are well informed with the way it works, and who are in reasonably good physical condition.
8. It can be dangerous to mow the grass when it is wet. Try to ensure that you only mow the grass when it is dry.
9. Advise children and others to keep well away from the lawn mower.
10. Never mow the grass in poor visibility.
11. Remove all loose objects from the lawn before you start mowing the grass.

6.2 Tips for proper mowing

Important! Never open the chute flap when the catch bag has been detached (to be emptied) and the engine is still running. The rotating blade can cause serious injuries!

Always carefully fasten the chute flap and grass basket. Switch off the engine before emptying the grass basket.

Always ensure that a safe distance (provided by the length of the long handles) is maintained between the user and the mower housing. Be especially careful when mowing and changing direction on slopes and inclines. Maintain a solid footing and wear sturdy, non-slip footwear and long trousers. Always mow along the incline (not up and down).

For safety reasons, the lawn mower may not be used to mow inclines whose gradient exceeds 15 degrees.

Use special caution when backing up and pulling the lawn mower. Tripping hazard!

6.3 Mowing

Only use a sharp blade that is in good condition. This will prevent the grass blades from fraying and the lawn from turning yellow.

Try to mow in straight lines for a nice, clean look. Insodoing, the mowing swaths should always overlap each other by a few centimeters in order to avoid bare strips.

Keep the underside of the mower housing clean and remove grass build-up. Deposits not only make it more difficult to start the mower; they decrease the quality of the cut and make it harder for the machine to bag the grass. Always mow along inclines (not up and down). Slightly turning the front wheels up the hill while mowing will prevent the mower from sliding out of the straight line. Select the cutting height according to the length of the grass. If the lawn has grown quite a bit, mow over it several times so that no more than 4 cm of grass are cut at one time.

Switch off the engine before doing any checks on the blade. Keep in mind that the blade continues to rotate for a few seconds after the engine has been switched off. Never attempt to manually stop the blade.

Regularly check to see if the blade is securely attached, is in good condition and is sharp. If the contrary is the case, sharpen the blade or replace it. In the event that the blade strikes an object, immediately switch off the lawn mower and wait for the blade to come to a complete stop. Then inspect the condition of the blade and the blade mount. Replace any parts that are damaged.

Tips for proper mowing:

1. Pay attention to ensure that you do not run into or over anything that could damage the mower. The lawn mower could be damaged and/or the machine could inflict bodily injury.
2. A hot engine, exhaust or drive unit can burn the skin if touched. Thus, do not touch these parts unless the mower has been switched off for a while and you know that they have cooled down!
3. Use extra caution when mowing on inclines and steep grades.
4. Insufficient daylight or even a sufficient level of artificial light is one reason not to mow.
5. Check the mower, the blade and other parts if they have struck a foreign object or if the machine vibrates more than usual.
6. Do not make any adjustments or repairs until the engine has been switched off. Pull the plug boot.

GB

7. Pay special attention if you are mowing directly next to a street or are close by one (traffic). Always keep the grass chute pointed away from the street.
8. Avoid mowing in places where the wheels have trouble gripping or mowing is unsafe in any other way. Before you back up, ensure that nobody is standing behind you (especially little children, who are more difficult to see).
9. When mowing over thick, high grass, select the highest cutting level and mow at a slower speed. Before you remove any grass or blockages of any kind, switch off the engine and pull the plug boot.
10. Never remove any safety-related parts.
11. Never fill the engine with petrol when it is hot or is running.

6.4 Emptying the grass basket

As soon as grass clippings start to trail behind the lawn mower, it is time to empty the grass bag.

To take off the grass basket, use one hand to lift up the chute flap and the other to grab onto the basket handle (Fig. 15). Remove the basket.

For safety reasons, the chute flap automatically falls down after removing the grass basket and closes off the rear chute opening. If any grass remains in the opening, it will be easier to restart the engine if you pull the mower back approx. 1 meter.

Do not use your hands or feet to remove clippings in or on the mower housing, but instead use suitable tools such as a brush or a hand broom.

In order to ensure that the majority of grass clippings are picked up, the inside of both the catch bag and especially the air grill must be cleaned after each use.

Reattach the catch bag only when the engine is switched off and the blade is stopped.

Using one hand, lift up the chute flap, while grabbing onto the basket handle with the other. Hang in the basket from the top.

6.5 After mowing

1. Allow the engine to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
2. Remove grass, foliage, grease and oil before storing the mower. Do not place any objects on top of the mower.
3. Check all the screws and nuts once more before you start to use the lawn mower again. Tighten

any loose screws.

4. Also be sure to empty the grass basket.
5. Pull the spark plug boot to prevent unauthorized use.
6. Ensure that you do not park the mower next to any source of danger. Petrol fumes can lead to explosions.
7. Only original parts or parts approved by the manufacturer may be used for repairs (see address on the warranty certificate).
8. If the lawn mower is not going to be used for an extended period, empty the petrol tank using a petrol suction pump.
9. Tell your children not to use the mower. It is not a toy.
10. Never place petrol near an ignition source. Always use a can that is approved to store petrol. Keep petrol away from children.
11. Oil and maintain the machine.
12. How to switch off the engine:

All you have to do to switch off the engine is release the engine start/stop lever (Fig. 14/Item 1). Before you start the engine again, check the cord for the engine brake. Check that the cord is correctly fitted. If the cord is kinked or damaged, it should be replaced.

7. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts**Important:**

Never work on or touch conducting parts on the ignition unit with the engine running. Always pull the spark plug boot from the spark plug before starting any work of care or maintenance. Never perform any work on the machine while it is running. Any work not described in these Operating Instructions must be performed by an authorized service workshop only.

7.1 Cleaning

The lawn mower should be thoroughly cleaned after every use, especially the underneath and the blade mount. To do so, tip the lawn mower onto its left side (the opposite side to the oil filling socket).

Important: Before you tip the lawn mower onto its side, completely empty the fuel tank using a petrol suction pump. The lawn mower must never be tilted by more than 90 degrees. Dirt and grass is easiest to remove immediately after you have finished mowing the grass. Dried on grass and dirt can result in poorer mowing performance. Check that the grass chute is free of any residual grass. Remove any such residue. Never clean the lawn mower with a water jet or high-pressure cleaner. The engine must remain

dry. Do not use aggressive cleaning agents such as cold cleaner or petroleum ether.

7.2 Maintenance

7.2.1 Wheel axles and wheel hubs

These should be lightly greased once a season. To do so, remove the wheel caps with a screwdriver and slacken the fastening screws on the wheels.

7.2.2 Blade

For safety reasons you should only ever have your blade sharpened, balanced and mounted by an authorized service workshop. For optimum results it is recommended that the blade should be inspected once a year.

Changing the blade (Fig. 27)

Only ever use original spare parts when having the blade replaced. The marking on the blade must be matched with the number given in the list of spare parts. Never have any other model of blade fitted.

Damaged blades

Should the blade, in spite of all precautions, come into contact with an obstruction, shut down the engine immediately and pull the spark plug boot. Tip the lawn mower onto its side and check the blade for damage. Damaged or bent blades must be replaced. Never attempt to bend a bent blade back to straight again. Never mow the lawn with a bent or heavily worn blade as this will cause vibrations and can lead to further damage to the lawn mower.

Important: There is a risk of injury if you work with a damaged blade.

Resharpener the blade

The blades can be resharpened with a metal file. In order to avoid imbalance, the blade should be resharpened by an authorized service workshop.

7.2.3 Checking the oil level

Important: Never run the engine with no or too little oil. This could cause severe damage to the engine. Use only 15W40 engine oil.

Checking the oil level:

Stand the lawn mower on a flat level surface. Unscrew the oil dip stick (Abb. 16/Pos. 8) by turning anticlockwise, pull out and wipe. Insert the dip stick back in the filling mount as far as the stop, but do not screw back in. Pull out the dip stick again and read off the oil level while holding horizontally. The oil level must be between the maximum (Fig. 17/Item max.) and the minimum (Fig. 17/Item min.). The

moveable orange plastic part on the oil dip stick provides protection against oil foam.

Changing the oil

Change the engine oil every year before the start of the season (in addition to the information in the petrol service manual) when the engine is warm.

- Place a flat oil drip tray alongside the mower.
- Open the oil filler plug (Fig. 16/Item 8)
- Tilt the lawn mower over the oil drip tray.
- Let the oil run out through the oil filler opening.
- Stand the lawn mower back on its wheels.
- Fill in engine oil up to the top mark on the oil dip stick
- Dispose of the used oil in accordance with applicable regulations.

7.2.4 Care and adjustment of the cables

Oil the cables at regular intervals and check that they move easily.

7.2.5 Maintenance of the air filter (Fig. 23-24)

A soiled air filter will reduce the performance of the engine because it will prevent enough air getting to the carburetor. It is therefore imperative that regular checks are made. The air filter should be checked every 25 hours and cleaned if required. If the air is very dusty the air filter should be checked more regularly.

Important: Never clean the air filter with petrol or inflammable cleaning agents. Clean the air filter with compressed air or simply by knocking out any soiling.

7.2.6 Maintenance of the spark plug

Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot (Fig. 25) with a twist.
- Remove the spark plug with the supplied spark plug wrench.
- Assemble in reverse order.

7.2.7 Repairs

After any repair or maintenance work, check that all safety-related parts are in place and in proper working order.

All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Important: In accordance with product liability legislation we are not liable for any damages caused by improper repairs or the use of spare parts that are not original spare parts or parts approved by us. In addition, we are also not liable for any damages arising from improper repairs. Such work should be

GB

performed by a customer services workshop or authorized specialist. The same applies to accessory parts.

7.2.8 Times of use

Please comply with statutory regulations, which may vary from location to location.

7.3 Preparing the mower for long-term storage

Caution: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Empty the petrol tank with a petrol suction pump.
2. Start the engine and let it run until any remaining petrol has been used up.
3. Change the oil at the end of every season. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Remove the spark plug from the cylinder head. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can. Slowly pull back the starter handle, which will bathe the cylinder wall with oil. Screw the spark plug back in.
5. Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
6. Be sure to clean the entire machine to protect the paint.
7. Store the machine in a well-ventilated place.

7.4 Preparing the mower for transportation

1. Empty the petrol tank (see item 7.3.1).
2. Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.
3. Empty the engine oil from the warm engine.
4. Remove the spark plug boot from the spark plug.
5. Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
6. Remove the start tension cable from the hook (Fig. 10/Pos. 19). Slacken the wing nuts and fold down the upper push bar.
7. Wedge a few layers of corrugated cardboard between the upper and lower push bars and the engine in order to prevent any chafing.

7.5 Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

8. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

9. Faults and remedies for faults

Caution: Always switch off the engine and pull the ignition cable before starting any inspection or adjustment work.

Caution: If, after making an adjustment or repair to the engine, you let it run for a few minutes, remember that the exhaust and other parts will get hot. Thus, do not touch parts that emanate heat, as these may burn you.

Fault	Possible cause	Remedy
Loud while running, machine vibrates heavily	<ul style="list-style-type: none"> - Screws are loose - Blade fasteners are loose - Blade is unbalanced 	<ul style="list-style-type: none"> - Check screws - Check blade fasteners - Replace blade
Engine does not start	<ul style="list-style-type: none"> - Brake lever not pressed - Spark plug is defective - Fuel tank is empty 	<ul style="list-style-type: none"> - Press brake lever - Replace spark plug - Refill with fuel
Engine runs unsteadily	<ul style="list-style-type: none"> - Air filter is soiled - Spark plug is soiled 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean the air filter - Clean the spark plug
Uneven mowing results	<ul style="list-style-type: none"> - Blade is blunt - Cutting height is too low 	<ul style="list-style-type: none"> - Sharpen the blade - Set correct height
Unsatisfactory bagging of the grass	<ul style="list-style-type: none"> - Cutting height is too low - Blade is worn - Basket is clogged 	<ul style="list-style-type: none"> - Set correct height - Replace the blade - Empty the basket

F

Sommaire :

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande des pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage
9. Plan de recherche des erreurs

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité de la tondeuse à gazon commandée à la main

Remarques

1. Lisez minutieusement ce mode d'emploi. Apprenez à vous servir correctement de la machine en effectuant les réglages.
2. Ne permettez jamais à des enfants ou autres personnes n'ayant pas connaissance du mode d'emploi de se servir de la tondeuse à gazon. Des prescriptions locales peuvent déterminer l'âge minimum requis des utilisateurs.
3. Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité. Pensez au fait que l'opérateur/opératrice ou l'utilisateur/utilisatrice de la machine sera tenu/e responsable de tout accident sur d'autres personnes ou ce qui leur appartient.
4. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

Mesures préalables

1. Pendant la tonte, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.
2. Contrôlez le terrain sur lequel vous allez employer la machine et retirez tous les objets pouvant être attrapés et éjectés par la tondeuse.
3. **Avertissement** : L'essence est extrêmement inflammable :
 - conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet
 - faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage
 - il faut remplir l'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou si la tondeuse est chaude, il est interdit d'ouvrir la fermeture du réservoir et de remplir de

carburant.

- si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit sali d'essence. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient complètement volatilisées
 - pour des raisons de sécurité, remplacez toujours le réservoir à essence et autres fermetures de réservoir dès qu'un endommagement est détecté.
4. Remplacez les amortisseurs de bruit défectueux
 5. Avant l'utilisation, contrôlez toujours à vue si l'outil de coupe, toute l'unité de coupe et les boulons de fixation sont usés ou abîmés. Pour éviter tout déséquilibre, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeux complets.
 6. Pour les appareils qui ont plusieurs lames, veillez au fait que lorsque l'on tourne une lame, les autres commencent aussi à tourner.

Manipulation

1. Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, dangereux, peut s'accumuler.
2. Ne tondez qu'à la lumière du jour ou lorsque vous êtes bien éclairé artificiellement. Si possible, évitez de vous servir de l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
3. Veillez à toujours garder une position équilibrée sur les pentes.
4. Ne guidez la machine qu'au pas
5. Pour les machines sur roues, veuillez respecter : tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en descente ou en montée.
6. Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
7. Ne tondez pas sur des pentes très raides
8. Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse à gazon ou lorsque vous la tirez vers vous.
9. Arrêtez la lame lorsqu'il vous faut renverser la tondeuse à gazon en cas de transport par-dessus d'autres surfaces que de l'herbe et lorsque vous déplacez la tondeuse à gazon d'une surface à tondre à une autre.
10. N'utilisez jamais la tondeuse à gazon lorsque la grille de protection ou les dispositifs de protection sont endommagés ou sans dispositif de protection monté, p. ex. des chicanes et/ou dispositifs collecteurs d'herbe.
11. Ne modifiez jamais les réglages de base du

F

- moteur et ne le faites pas marcher en surrégime.
12. Desserrez le frein moteur avant de lancer le moteur.
 13. Faites démarrer le moteur avec précaution, conformément aux instructions du producteur. Veillez à garder une distance suffisante entre vos pieds et les lames.
 14. Ne faites pas basculer la tondeuse à gazon pendant le démarrage du moteur ou si vous le laissez allumé à moins que vous deviez soulever la tondeuse à gazon pendant la tonte. Dans un tel cas, basculez-la juste assez et ne soulevez que le côté caché à l'utilisateur.
 15. Ne faites jamais démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
 16. Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'orifice d'éjection.
 17. Ne soulevez jamais ni ne portez jamais une tondeuse à gazon alors que le moteur tourne.
 18. Arrêtez le moteur et tirez la cosse de bougie :
 - avant de défaire le verrouillage ou d'éliminer des obturations du canal d'éjection
 - avant de contrôler la tondeuse à gazon, de la nettoyer ou d'effectuer dessus des travaux
 - lorsque la tondeuse a avalé un corps étranger. Recherchez les éventuels endommagements de la tondeuse à gazon et effectuez les réparations nécessaires avant de refaire démarrer la tondeuse à gazon et de travailler avec elle. Si la tondeuse à gazon commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.
 19. Éteignez le moteur :
 - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse à gazon
 - avant de remplir d'essence.
 20. Lorsque vous éteignez le moteur, mettez le régulateur de vitesse en position "Arrêt". Le robinet d'essence doit être fermé.
 21. Le fait d'exploiter la machine à une vitesse excédante peut augmenter les risques d'accident.
 22. Soyez prudents pendant les travaux de réglage de la machine et évitez de vous faire coincer les doigts entre les outils de coupe en mouvement et des pièces rigides de l'appareil

Maintenance et stockage

1. Veillez à ce que tous les écrous, goujons et vis soient bien serrés et à ce que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr.
2. Ne gardez jamais la tondeuse à gazon avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment, dans lequel probablement des vapeurs d'essence peuvent rencontrer du feu ouvert ou

- des étincelles.
3. Laissez refroidir le moteur avant de stocker la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
4. Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez le moteur, l'échappement et la zone entourant le réservoir à carburant sans herbe, feuilles ni fuite de matière grasse (huile).
5. Vérifiez régulièrement si le dispositif de récolte de l'herbe n'est pas usé ou s'il n'a pas perdu son aptitude au fonctionnement.
6. Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
7. Si vous devez vidanger le réservoir à carburant, faites-le à l'air libre, en vous servant d'une pompe d'aspiration de carburant (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction).

⚠ AVERTISSEMENT !**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**Explication des symboles sur l'appareil (figure 28):**

- 1) Lire le mode d'emploi
- 2) Attention ! Risques en raison de pièces catapultées. Respecter la distance de sécurité
- 3) Attention aux lames tranchantes - retirez la cosse de bougie d'allumage avant l'entretien
- 4) Remplir d'huile et de carburant avant la mise en service
- 5) Attention ! Portez une protection de l'ouïe et des lunettes de protection
- 6) Levier de mise en marche / d'arrêt du moteur (I=moteur MARCHE ; 0=moteur ARR T)

2. Description de l'appareil (figure 1-3)

- 1 Levier démarrage/arrêt du moteur (frein du moteur)
- 2 Pompe à carburant „prime“
- 3 Guidon supérieur
- 4 a Guidon inférieur droit
- 4 b Guidon inférieur gauche
- 5 Réservoir à essence
- 6 Filtre à air
- 7 Bougie d'allumage
- 8 Jauge de niveau d'huile
- 9 Trappe du sac collecteur d'herbe

- 10 Sac collecteur d'herbe
- 11 Cordon de démarrage
- 12 Tondeuse avec moteur
- 13 Clé à bougie
- 14 Boulon pour clé à bougie
- 15 4x roues
- 16 4x enjoliveurs
- 17 2x vis pour montage guidon supérieur
- 18 2x écrou-étoile
- 19 Étrier métallique pour accrocher le cordon de démarrage
- 20 2x vis à empreinte cruciforme
- 21 1x attache de câble
- 22 2x vis pour montage roue droite (filet à droite)
- 23 2x vis pour montage roue gauche (filet à gauche)
- 24 4x rondelle

3. Utilisation conforme

La tondeuse à gazon à essence convient à l'emploi privé dans les jardins de maisons et de loisirs.

Sont considérés comme tondeuses à gazon pour les jardins domestiques et de loisirs celles dont l'utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures et qui sont utilisées surtout pour l'entretien de surfaces d'herbe ou de gazon, ne le sont pas cependant celles utilisées dans les installations publiques, les parcs, les terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est la condition préalable à une utilisation conforme de la tondeuse à gazon. Le mode d'emploi comprend aussi les conditions d'utilisation, de maintenance et d'entretien.

Attention! En raison de l'exposition à des risques du corps de l'utilisateur/l'utilisatrice, la tondeuse à gazon ne doit pas servir aux travaux suivants : débroussaillage de buissons, haies et arbustes, coupe et broyage de plantes grimpantes ou de gazons sur toits ou dans des bacs de balcons, nettoyage (aspiration) de sentiers ni comme hacheuse pour concasser des tronçons d'arbres et de haie. De plus, la tondeuse à gazon ne doit pas être employée comme moto-bêche pour rassembler des

élévations de terrain comme par ex. des taupinières.

Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et jeux d'outils en tous genres.

4. Caractéristiques techniques

Type de moteur :

	Moteur quatre temps 1 cylindré 99 cm ³
Puissance du moteur :	1,3 kW / (1,8 PS)
Vitesse de travail N0 :	3000 tr/min
Carburant :	essence normale
Contenance du réservoir :	env. 0,7 l
Huile moteur :	env. 0,4 l / 15W40
Bougie d'allumage :	F7RTC
Distance des électrodes :	0,6 mm
Réglage de la hauteur de coupe :	décentralisé (35/50/65 mm)
Largeur de coupe :	400 mm
Niveau de pression acoustique LpA :	82,2 dB(A)
Imprécision KpA:	3 dB(A)
Niveau acoustique LWA:	96 dB(A)
Vibration a _{hw} :	7,33 m/s ²
Imprécision K :	1,5 m/s ²
Poids :	17 kg

5. Avant la mise en service

5.1 Assemblage des composants.

Certaines pièces sont livrées démontées.

L'assemblage est simple à condition de respecter les consignes suivantes

Attention ! Pour l'assemblage et pour les travaux de maintenance, vous aurez besoin de l'outillage suivant non compris dans la livraison :

- Un tournevis cruciforme
- Une clé polygonale, pas de vis 15
- Une cuve collectrice d'huile plate (pour la vidange d'huile)
- Un récipient doseur d'un litre (résistant à l'huile / à l'essence)
- Un jerrican d'essence
- Un entonnoir (convenant aux tubulures de remplissage d'essence du réservoir)
- Des chiffons ménagers (pour essuyer les restes d'huile / d'essence ; les remettre à une station

F

- d'essence pour leur élimination)
- Une pompe d'aspiration à carburant (en plastique, à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)
- Une burette d'huile avec pompe à main (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)
- 0,4 l d'huile pour moteurs 15W-40

5.1.1 Montage guidon

1. Retirez la tondeuse à gazon et les pièces de montage de l'emballage et contrôlez si tous les constituants sont présents (fig. 2-3).
2. Vissez à présent le guidon supérieur au guidon inférieur (fig. 4-5).
Faites passer les câbles de transmission par-dessus les écrous-étoiles afin que ceux-ci ne soient pas pliés lorsque l'on replie le guidon.
3. Fixez le guidon inférieur aux logements du carter de la tondeuse (fig. 6-9).
4. Accrochez le cordon de démarrage au guidage des câbles de transmission (fig. 10).
5. Fixez l'attache de câble sur le guidon inférieur (fig. 11).
6. Accrochez le sac collecteur d'herbe aux logements de l'appareil (fig. 12).

5.1.2 Montage roues

Le montage des roues figure au point 5.1.3 Réglage de la hauteur de coupe

5.1.3 Réglage de la hauteur de coupe

(Montage des roues voir point 3-5)

Attention ! Le réglage de la hauteur de coupe peut s'effectuer uniquement lorsque le moteur est arrêté et la cosse de bougie d'allumage débranchée.

1. Utilisez un tournevis pour le démontage des enjoliveurs (fig. 22).
2. Démontez les roues à l'aide de la clé à bougie jointe à la livraison (fig. 20/pos. 13).
3. Le réglage de la hauteur de coupe se fait de façon décentralisée, les 4 roues doivent être réglées indépendamment les unes des autres. Déterminez laquelle des 3 hauteurs vous allez régler (fig. 18).
Position 1 : hauteur de coupe basse
Position 2 : hauteur de coupe moyenne (suffisante pour une utilisation normale)
Position 3 : hauteur de coupe élevée

Attention : il convient de régler la même hauteur de coupe sur les 4 roues.

4. Montez les roues (pos. 15) comme illustré sur les figures 19-20, à l'aide de la clé à bougie jointe à la livraison (pos. 13).

Attention : pour fixer les roues du côté droit, il faut utiliser des vis à filet à droite (pos. 22). Pour le côté gauche, on utilisera des vis avec filet à gauche (pos. 23).

5. Montez les enjoliveurs (fig. 21/pos. 16)

6. Commande

Attention !

Le moteur est livré sans huile. Avant la mise en service, remplissez par conséquent absolument de 0,4 l d'huile. Utilisez de l'huile multigrade normale (15W40). Il faut contrôler le niveau d'huile du moteur avant chaque tonte. (voir Contrôle du niveau d'huile).

Pour éviter que la tondeuse à gazon ne se mette en marche par mégarde, elle est dotée d'un frein moteur (fig. 12/Pos. A) qu'il vous faut actionner avant de faire démarrer la tondeuse à gazon. Lorsque l'on relâche le levier du frein moteur, il doit retourner dans sa position de départ et le moteur se met automatiquement hors circuit.

Avant de faire démarrer la tondeuse, ouvrez le robinet d'essence (fig. 13, flèche = robinet d'essence ouvert).

Mettez le régulateur de vitesse (fig. 14) en position "N". Serrez le levier du frein moteur (fig. 12/Pos. A) et tirez vigoureux le corde de lancement.

Avant de démarrer la tondeuse, tirez le levier du frein moteur (fig. 14/pos. 1) et tirez fortement sur le cordon de démarrage.

Avant de commencer la tonte, vous devriez répéter ce processus quelques fois afin de vous assurer que tout fonctionne correctement. Avant de procéder à des travaux de réglages et/ou de réparation sur votre tondeuse, vous devez vous assurer que la lame ne tourne plus.

Arrêtez le moteur avant tous travaux de réglage, maintenance et réparation.

Remarques :

1. Frein moteur (fig. 14/Pos. 1) : Utilisez le levier pour mettre le moteur hors circuit. Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et les lames s'arrêtent automatiquement. Pour tondre, maintenez le levier en position de travail (fig. 14/Pos. 1). Avant de commencer vraiment à

- tondre, contrôlez plusieurs fois le levier de démarrage/d'arrêt. Assurez-vous que le câble est bien accessible.
- Note d'avertissement :** la lame de coupe est en rotation lorsque le moteur démarre.
Important : Avant de lancer le moteur, actionnez plusieurs fois le frein moteur afin de vérifier si le câble d'arrêt fonctionne également correctement.
A respecter : le moteur est conçu pour la vitesse de coupe de l'herbe, et le rejet de l'herbe dans le sac collecteur et pour un long cycle de vie du moteur.
 - Contrôlez le niveau d'huile
 - Remplissage le réservoir d'env. 0,7 litres d'essence lorsqu'il est vide et utilisez un entonnoir et un récipient gradué. Assurez-vous que l'essence est bien propre.

Avertissement : Utilisez toujours exclusivement un bidon d'essence de sécurité. Ne fumez jamais en remplissant de carburant. Mettez le moteur hors circuit avant de remplir d'essence et laissez le moteur refroidir quelques minutes.

- Assurez-vous que le câble d'allumage est bien raccordé à la bougie d'allumage.
- Appuyez trois fois sur la pompe à carburant primer (fig. 13/pos. 2).
- Placez-vous derrière la tondeuse. Une main doit être positionnée sur le levier marche/arrêt du moteur. L'autre main doit se trouver sur la poignée du démarreur.
- Démarrez le moteur avec le démarreur inversé (fig. 15/pos. 11). Pour cela, sortez la poignée d'env. 10-15 cm (jusqu'à sentir une résistance), puis tirez dessus vigoureusement d'un seul coup. Si le moteur n'a pas démarré, actionnez à nouveau la poignée.
Attention ! Ne laissez pas le cordon de démarrage revenir trop rapidement.
Attention : Par temps froid, il peut être nécessaire de renouveler le processus de démarrage plusieurs fois de suite.

6.1 Avant la tonte

Remarques importantes :

- Habillez-vous correctement. Portez de bonnes chaussures, pas de sandales ni de tennis.
- Contrôlez la lame de coupe. Il faut remplacer une lame courbe ou endommagée par une lame d'origine.
- Remplissez le réservoir à essence à l'air libre. Utilisez un entonnoir de remplissage et un récipient de mesure. Essuyez l'essence échappée.

- Lisez et respectez le mode d'emploi ainsi que toutes les remarques en rapport avec le moteur et les appareils rapportés. Conservez le mode d'emploi dans un endroit accessible également pour d'autres utilisateurs/utilisatrices de l'appareil.
- Les gaz d'échappement sont dangereux. Mettez le moteur en circuit uniquement à l'air libre.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont bien présents et qu'ils fonctionnent également bien.
- L'appareil doit uniquement être utilisée par une personne qualifiée.
- La tonte d'herbe mouillée peut être dangereuse. Tondez l'herbe de préférence lorsqu'elle est sèche.
- Indiquez aux autres personnes ou enfants qu'elles doivent s'éloigner de la tondeuse.
- Ne tondez jamais le gazon lorsque la vue est mauvaise.
- Retirez du sol tous les objets détachés avant la tonte.

6.2 Consignes pour tondre le gazon correctement

Attention ! N'ouvrez jamais le clapet d'éjection lorsque le dispositif de ramassage va être vidé et que le moteur tourne. La lame en rotation peut entraîner des blessures.

Fixez le clapet d'éjection et le sac collecteur d'herbe toujours minutieusement. En cas d'éloignement, arrêtez avant le moteur.

La distance de sécurité donnée par les longerons du guidon entre le carter et l'utilisateur doit toujours être maintenue. En tondant et en modifiant la direction auprès de buissons et de pentes, veuillez faire particulièrement attention. Veillez à vous tenir de façon sûre, portez des chaussures à semelles antidérapantes et agrippantes et des pantalons longs. Tondez toujours transversalement par rapport à la pente.

Les pentes de plus de 15 degrés ne doivent, pour des raisons de sécurité, pas être tondues avec la tondeuse à gazon.

Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous vous déplacez en reculant et lorsque vous tirez la tondeuse à gazon. Risque de trébucher !

6.3 La tonte

Couper uniquement avec une lame aiguisée, de telle façon que les brins d'herbe ne soient pas effilochés et ne jaunissent pas.

F

Pour obtenir une tonte correcte, il faut faire suivre à la tondeuse à gazon des pistes droites, dans la mesure du possible. Les bords de ces pistes doivent alors se chevaucher de quelques centimètres pour qu'aucune bande ne reste sans tonte.

La partie inférieure du carter de la tondeuse à gazon doit être gardée propre et les dépôts d'herbe absolument éliminés. Les dépôts gênent le processus de démarrage, altèrent la qualité de coupe et l'éjection de l'herbe. Sur les pentes, il faut suivre une ligne de tonte transversale par rapport à la pente. Un glissement de la tondeuse à gazon est évité par une inclinaison vers le haut.

Sélectionnez la hauteur de coupe, en fonction de la hauteur de gazon réelle. Passez plusieurs fois au même endroit afin de ne devoir couper à chaque fois qu'au maximum 4 cm de gazon.

Avant tout contrôle de la lame, mettez le moteur hors circuit. Pensez aussi que la lame continue à tourner quelques secondes après l'arrêt du moteur. N'essayez jamais, d'arrêter la lame.

Vérifiez régulièrement, si la lame est correctement fixée, en bon état et bien aiguisée. Si tel n'est pas le cas, aiguisiez-la ou remplacez-la. Si la lame en mouvement frappe un objet, arrêtez la tondeuse à gazon et attendez, que la lame soit au repos. Contrôlez ensuite l'état de la lame et du porte-lame. En cas d'endommagement, remplacez-les.

Remarques relatives à la tonte :

1. Attention aux objets solides. La tondeuse à gazon peut être endommagée et vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes.
2. Un moteur, échappement ou entraînement chaud peut causer des brûlures. Donc, ne les touchez pas.
3. Tondez avec précaution sur les pentes ou terrains en pente.
4. Une raison d'interruption de la tonte est le manque de lumière du jour ou d'éclairage artificiel suffisant.
5. Contrôlez la tondeuse, la lame et les autres pièces lorsque vous êtes passés sur un corps étranger ou lorsque l'appareil vibre plus que la normale.
6. ne changez pas les réglages et n'effectuez aucune réparation sans avoir mis auparavant le moteur hors circuit. Tirez le câble d'allumage.
7. Sur une route ou à proximité d'une rue, attention à la circulation. Maintenez l'éjection de l'herbe éloignée de la rue.
8. Évitez les endroits sur lesquels les roues patinent ou la tonte est incertaine. Avant de

reculer, assurez-vous qu'il n'y a pas de petits enfants derrière vous.

9. Dans l'herbe dense et haute, réglez le plus grand niveau de coupe et tondez plus lentement. Avant d'éliminer de l'herbe ou d'autres obturations, mettez le moteur hors circuit et déconnectez le câble d'allumage.
10. Ne retirez jamais de pièces servant à la sécurité.
11. Ne remplissez jamais d'essence dans un moteur encore chaud ou en fonctionnement.

6.4 Videz le sac collecteur d'herbe

Dès que pendant la tonte, des résidus d'herbe se déposent sur l'herbe, le sac collecteur doit être retiré.

Attention ! Avant d'enlever le sac collecteur, éteignez le moteur et attendez l'arrêt complet de la lame.

Pour décrocher le sac collecteur, levez le clapet d'éjection avec une main, avec l'autre main, prenez le sac collecteur par la poignée (Fig. 15). Conformément aux prescriptions de sécurité, le clapet d'éjection se ferme au décrochage du sac collecteur et bouche l'orifice d'éjection arrière. Si des restes d'herbe sont accrochés dans l'ouverture, mettez le moteur en marche lentement, et reculez la tondeuse à gazon d'environ 1 m.

Les restes de coupe dans le carter et sur l'outil de travail ne sont pas à enlever à la main ou au pied, mais avec les moyens appropriés, par ex. brosse ou balayette.

Pour garantir un bon ramassage, le sac collecteur et surtout la grille d'air doivent être nettoyées de l'intérieur après utilisation.

N'accrochez le sac collecteur qu'après l'arrêt du moteur et de l'outil de coupe.

Levez le clapet d'éjection avec une main et avec l'autre main maintenez le sac collecteur par la poignée et accrochez-le d'en haut

6.5 Après la tonte

1. Laissez toujours refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
2. Retirez l'herbe, le graissage et l'huile avant de la ranger. Ne posez aucun autre objet sur la tondeuse.
3. Contrôlez toutes les vis et tous les écrous avant de la réutiliser. Revissez les vis desserrées.
4. Videz le sac collecteur d'herbe avant une nouvelle utilisation.
5. Desserrez la cosse de bougie d'allumage pour éviter une utilisation non autorisée.
6. Veillez à ce que la tondeuse ne soit pas rangée

- à proximité d'une source de risques. Les vapeurs de gaz peuvent entraîner des explosions.
7. Il est uniquement autorisé d'utiliser des pièces d'origine ou autorisées par le producteur pour les réparations (voir adresse du bulletin de garantie).
 8. Lorsque vous n'utilisez pas la tondeuse pendant une période prolongée, videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence.
 9. Ordonnez aux enfants de ne pas utiliser la tondeuse. Ce n'est pas un jouet.
 10. Ne conservez jamais de carburant à proximité d'une source d'étincelles. Utilisez toujours un bidon contrôlé. Conservez l'essence hors de portée des enfants.
 11. Huilez l'appareil et effectuez-en la maintenance
 12. Comment éteint-on le moteur :
Afin d'arrêter le moteur, relâchez le levier marche/arrêt du moteur (fig. 14/pos. 1).
Contrôlez le cordon de démarrage avant de redémarrer la tondeuse. Contrôlez si le cordon de démarrage est bien monté. Un cordon d'arrêt plié ou endommagé doit être remplacé.

7. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande des pièces de rechange

Attention :

ne travaillez jamais lorsque le moteur est en marche sur des pièces conductrices de courant ou l'installation d'allumage. Ne les touchez pas non plus. Retirez avant tous travaux de maintenance et d'entretien la cosse de bougie d'allumage. N'effectuez jamais de travaux quelconques sur un appareil en marche. Les travaux n'étant pas décrits dans ce mode d'emploi doivent uniquement être réalisés dans un atelier spécialisé dûment autorisé.

7.1. Nettoyer la tondeuse

Nettoyez la tondeuse à fond après chaque utilisation. En particulier la face inférieure et le logement de lame. Renversez la tondeuse à gazon sur la gauche (face à la tubulure de remplissage d'huile)

Nota : Avant de retourner la tondeuse à gazon de côté, videz le réservoir de carburant complètement à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence. Il est interdit de basculer la tondeuse à gazon de plus de 90 degrés. Il est plus facile de retirer l'encrassement et l'herbe juste après la tonte. Les restes d'herbe et salissures sèches peuvent entraver au bon fonctionnement de la tondeuse. Contrôlez si le canal d'éjection de l'herbe est bien exempt de restes d'herbe et retirez-les en cas de besoin. Ne nettoyez

jamais la tondeuse au jet d'eau ni à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Le moteur doit rester sec. Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs tels un nettoyeur à froid ou de l'éther de pétrole.

7.2. Maintenance

7.2.1 Essieux et moyeux de roue

Doivent être légèrement graissé chaque saison. Retirez les enjoliveurs avec un tournevis et desserrez les vis de fixation des roues.

7.2.2 lame

Pour des raisons de sécurité, faites aiguiser, équilibrer et monter votre lame exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé. Pour obtenir un résultat optimal, il est conseillé de faire contrôler la lame une fois par an.

Remplacement de la lame (fig. 27)

Lorsque vous remplacez l'outil de coupe, seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées. Le repère de la lame doit correspondre au numéro indiqué dans la liste des pièces de rechange. Ne montez jamais d'autre lame.

Lames endommagées

Si, malgré toutes les précautions, la lame entre en contact avec un obstacle, mettez immédiatement le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage. Basculez la tondeuse de côté et contrôlez si la lame n'est pas endommagée. Remplacez les lames pliées ou endommagées. Ne redressez jamais une lame pliée. Ne travaillez jamais avec une lame pliée ou très usée, cela génère des vibrations et peut entraîner d'autres endommagements de la tondeuse.

Attention : Risque de blessure en cas de travail avec une lame endommagée.

Affûter la lame

On peut aiguiser les tranchants de la lame avec une lime en métal. Afin d'éviter un balourd, faites effectuer le meulage exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé.

7.2.3 Contrôle du niveau d'huile

Attention : ne faites jamais fonctionner le moteur sans ou avec trop peu d'huile. Cela peut causer de graves dommages du moteur. Utilisez uniquement de l'huile pour moteur 15W40.

Contrôle du niveau d'huile :

Mettez la tondeuse à gazon sur une surface plane et droite. Dévissez la jauge de niveau d'huile (fig. 16/

F

pos 8) en la tournant à gauche et essuyez la jauge. Renfilez la jauge jusqu'à la butée dans la tubulure de remplissage, ne vissez pas. Retirez la jauge et lisez le niveau d'huile à l'horizontale. Le niveau d'huile doit se trouver entre min. et max. de la jauge de niveau d'huile (fig. 17)

Vidange d'huile

Il faut réaliser la vidange d'huile une fois par an, avant le début de la saison (en sus des informations du manuel de service Essence) à moteur chaud.

- Utilisez exclusivement de l'huile pour moteur (15W40).
- Placez une cuve collectrice d'huile basse sous la tondeuse à gazon.
- Ouvrez le bouchon de remplissage d'huile (fig. 16/ pos. A).
- Ouvrez le bouchon de vidange d'huile (fig. 18). Faites couler l'huile pour moteur dans un récipient collecteur.
- Une fois l'huile usée écoulée, refermez le bouchon de vidange d'huile.
- Remplissez d'huile pour moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge de niveau d'huile.
- Attention ! Ne vissez pas la jauge de niveau d'huile pour contrôler le niveau d'huile, mais enfoncez-la uniquement jusqu'au filetage.
- L'huile usée doit être éliminée conformément aux prescriptions en vigueur.

7.2.4 Entretien et réglage des câbles de transmission

Huilez souvent les câbles de transmission et contrôlez leur souplesse.

7.2.5 Maintenance du filtre à air (fig. 23-24)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d'une amenée d'air au carburateur trop réduite. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air toutes les 25 h. et le nettoyer en cas de besoin. Si l'air est très chargé de poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.

Attention : Ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou avec du détergent combustible. Nettoyez le filtre à air uniquement à l'air comprimé ou en tapotant dessus.

7.2.6 Maintenance de la bougie d'allumage

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au but de 10 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

- Retirez la cosse de la bougie d'allumage (fig. 25)

d'un mouvement rotatif.

- Retirez la bougie d'allumage avec la clé à bougie jointe.
- Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

7.2.7 Réparation

Assurez-vous après des réparations ou une maintenance que toutes les pièces relatives à la technique de sécurité sont bien montées et en état irréprochable.

Conservez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : Conformément à la loi sur la responsabilité civile, nous ne répondons pas des dommages issus d'une réparation non conforme aux règles de l'art ou lorsque les pièces de rechange utilisées ne sont pas originales ni des pièces autorisées par nos soins. Nous ne pouvons pas non plus être tenus responsables de dommages issus de réparations non conformes aux règles de l'art. Faites-les effectuer par un service après-vente ou un E spécialiste dûment autorisé. De même également pour les accessoires.

7.2.8 Temps de service

Veillez respecter les règlements légaux pouvant différer en fonction de la localité.

7.3 Préparatifs de stockage de la tondeuse à gazon

Avertissement : Ne retirez pas l'essence carburant dans des endroits fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou un incendie.

1. Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
2. Lancez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce que le restant d'essence soit consommé.
3. Changez l'huile après chaque saison. Éliminez l'ancienne huile à moteur du moteur chaud et remplissez de nouvelle huile.
4. Retirez la bougie d'allumage de la culasse. Remplissez avec une burette d'huile env. 20 ml huile dans le cylindre. Tirez lentement la poignée de démarrage, pour que l'huile protège l'intérieur du cylindre. Vissez à nouveau la bougie d'allumage.
5. Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
6. Nettoyez tout l'appareil pour protéger la couleur du vernis.

7. Conservez l'appareil dans un emplacement ou un lieu bien aéré.

7.4 Préparatifs de la tondeuse à gazon pour le transport

1. Videz le réservoir à essence (voir Repère 7.3.1)
2. Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
3. Videz l'huile du moteur chaud.
4. Retirez la cosse de bougie d'allumage.
5. Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
6. Accrochez la corde de lancement sur le crochet (fig. 1/Pos. 11). Desserrez les écrous à oreilles et rabattez le guidon supérieur vers le bas. Faites attention, ce faisant, à ne pas plier les tirants à câble pendant le rabattage.
7. Enroulez quelques couches de carton ondulé entre le guidon supérieur, le guidon inférieur et le moteur, afin d'éviter des rayures.

7.5 Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

F

9. Dérangements et dépannage

Avertissement : Mettez tout d'abord le moteur hors circuit et retirez le câble d'allumage avant toute inspection ou ajustement.

Avertissement : si après un ajustement ou une réparation, le moteur a tourné quelques minutes, pensez au fait que le pot d'échappement les autres pièces sont chaudes. Donc, ne les touchez pas afin d'éviter des brûlures.

Dérangement	Cause probable	Dépannage
Course irrégulière, fortes vibrations de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> - vis desserrées - fixation des lames desserrée - lame non équilibrée 	<ul style="list-style-type: none"> - contrôlez les vis - contrôlez la fixation des lames - remplacez la lame
Moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> - levier du frein non appuyé - bougie d'allumage défectueuse - réservoir à essence vide 	<ul style="list-style-type: none"> - appuyez sur le levier du frein - remplacez la bougie d'allumage - remplissez de carburant
Le moteur fonctionne irrégulièrement	<ul style="list-style-type: none"> - filtre à air encrassé - bougie d'allumage encrassée 	<ul style="list-style-type: none"> - nettoyez le filtre à air - nettoyez la bougie d'allumage
Le gazon vire au jaune, coupe irrégulière	<ul style="list-style-type: none"> - lame émoussée - hauteur de coupe trop basse 	<ul style="list-style-type: none"> - aiguissez la lame - régler la hauteur correcte
L'éjection d'herbe n'est pas propre	<ul style="list-style-type: none"> - hauteur de coupe trop basse - lame usée - sac collecteur bouché 	<ul style="list-style-type: none"> - réglez correctement - remplacez la lame - videz le sac collecteur

Sadržaj:

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova
8. Zbrinjavanje i recikliranje
9. Plan traženja grešaka

HR/
BIH**⚠ Pažnja!**

Kod korištenja uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili ozljeđivanja i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, proslijedite im i ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne upute za kosilicu trave vodjenu rukom

Napomene

1. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s podešavanjem i pravilnom uporabom stroja.
2. Nikad ne dopustite djeci ili drugim osobama koje nisu upoznate s uputama za uporabu da koriste kosilicu za travu. Lokalne odredbe mogu utvrditi minimalnu starost korisnika.
3. Nikad ne kosite ako su u blizini druge osobe, naročito djeca ili životinje. Imajte na umu da je korisnik stroja odgovoran za sve nezgode s drugim osobama ili njihovim vlasništvom.
4. U slučaju da uređaj trebate predati nekoj drugoj osobi, uručite joj zajedno s njime i ove upute za uporabu.

Pripremne mjere

1. Tijekom košenja uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne kosite bosonogi ili u laganim sandalama.
2. Provjerite teren na kojem ćete koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi on mogao zahvatiti ili bi se od njega mogli odbiti.
3. **Upozorenje:** benzin je jako zapaljiv.
 - čuvajte benzin samo u za to predviđenim posudama,
 - točite ga samo na otvorenom i ne pušite tijekom postupka punjenja,
 - Benzin treba napuniti prije pokretanja motora. tijekom rada motora ili kad se kosilica zagrije, ne smije se otvarati zatvarač rezervoara niti naknadno puniti benzin,
 - u slučaju da se prelije višak benzina, ne pokušavajte pokrenuti motor Umjesto toga obrišite površine oko uređaja natopljene benzinom. Izbjegavajte svaki pokušaj pokretanja sve dok ne ishlape benzinske pare.
 - zbog sigurnosnih razloga u slučaju oštećenja morate zamijeniti spremnik benzina i druge

čepove spremnika.

4. Zamijenite neispravne prigušnike buke
5. Prije uporabe morate vizualnom kontrolom provjeriti jesu li rezači alati, pričvrtni vijci i cijela rezača jedinica istrošeni ili oštećeni. Da biste spriječili neuravnoteženost morate istrošene ili oštećene rezače alate kao i pričvrtnne svornjake zamijeniti u kompletima.
6. Kod uređaja s više noževa obratite pažnju na to da se zbog okretanja jednog noža mogu početi okretati i ostali noževi.

Rukovanje

1. Motor s unutrašnjim sagorijevanjem ne smije raditi u zatvorenim prostorijama jer se u njima može nakupiti ugljični monoksid.
2. Kosite samo kod danjeg svjetla ili kod dobre umjetne rasvjete. Po mogućnosti treba izbjegavati korištenje uređaja na mokroj travi.
3. Uvijek pripazite na dobar položaj kod rada na kosinama.
4. Uređaj vodite postupno.
5. Kod strojeva na kotačima vrijedi: kosite poprečno na kosinu, nikad uzbrdo ili nizbrdo.
6. Naročito budite oprezni kad na kosini mijenjate smjer vožnje.
7. Ne kosite na prekomjerno strmim kosinama.
8. Budite naročito oprezni kad okrećete kosilicu ili je vučete prema sebi.
9. Zaustavite nož ako kosilicu treba naginjati zbog transporta, kad se prelaze površine koje nisu travnjaci i kad se s njom prilazi površini za rezanje odnosno s nje odlazi.
10. Nikad ne koristite kosilicu s oštećenim zaštitnim napravama ili zaštitnim rešetkama, ili bez ugrađenih zaštitnih naprava npr. udarnih limova i/ili uređaja za sakupljanje trave.
11. Ne mijenjajte regulacijsko podešavanje motora i ne prekoračujte njegov broj okretaja.
12. Ne otpuštajte kočnicu prije nego pokrenete motor.
13. Pažljivo pokrenite motor, u skladu s uputama proizvođača. Obratite pažnju na dostatan razmak nogu od noža kosilice.
14. Kod pokretanja ili aktiviranja motora kosilicu ne smijete naginjati nego bi se tom prilikom morala podići. U tom slučaju nagnite je samo koliko je nužno potrebno i podignite je samo na suprotnoj strani korisnika.
15. Na pokrećite motor ako stojite ispred kanala za izbacivanje.
16. Ruke i noge nikad ne stavljajte na ili ispod dijelova koji se okreću. Uvijek budite podalje od otvora za izbacivanje.
17. Kosilicu nikad ne podižite niti ne nosite kad motor radi.

18. Isključite motor i izvucite utikač svjeće:
 - prije nego otpustite blokade ili uklonite začepljenja u kanalu za izbacivanje
 - prije nego kontrolirate, čistite ili provodite radove na kosilici
 - ako kosilica zahvati neko strano tijelo. Potražite oštećenja na kosilici i obavite potrebne popravke prije nego je iznova pokrenete i počnete s njom raditi. U slučaju da kosilica počinje neobično jako vibrirati; potrebno je odmah obaviti kontrolu.
19. Isključite motor.
 - kad se udaljavate od kosilice,
 - prije nego ponovno točite benzin.
20. Kod isključivanja motora regulator gasa treba staviti u položaj Isključeno Pipac za benzin treba zatvoriti.
21. Rad stroja s prekomjernom brzinom može povećati opasnost od nezgode.
22. Budite oprezni prilikom radova podešavanja na stroju i pazite da vam se prsti ne priklješte između pokretnog rezaćeg alata i krutih dijelova uređaja.

Održavanje i skladištenje

1. Pobrinite se da uvijek budu pričvršćene sve matice, svornjaci i svi vijci, kako biste bili sigurni da je uređaj u sigurnom pogonskom stanju.
2. Uređaj nikad ne držite s napunjenim spremnikom za gorivo u zgradi gdje bi benzinske pare mogle doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrom i pritom se zapalile
3. Ostavite motor da se ohladi prije nego ćete ga odložiti u zatvorenu prostoriju.
4. Da biste izbjegli opasnost od požara iz motora ne smije izlaziti mast (ulje), a ispušni otvor treba biti očišćen od biljnog materijala.
5. Redovito kontrolirajte istrošenost ili gubitak funkcionalnosti naprave za sakupljanje trave.
6. Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
7. Treba li isprazniti spremnik za gorivo, učinite to na otvorenom pomoću pumpe za isisavanje goriva (može se nabaviti u dućanima s građevinskim potrepštinama).

UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

Tumačenje simbola na uređaju (silka 28):

- 1) Pročitajte upute za uporabu
- 2) Pažnja! Opasnost od dijelova koje uređaj izbacuje. Održavajte sigurnosni razmak
- 3) Pažnja! Od oštih noževa - Prije svih radova održavanja, popravaka, čišćenja i podešavanja ugasi motor i izvucite utikač svjeće
- 4) Prije puštanja u pogon napunite ulje i gorivo
- 5) Oprez! Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočale
- 6) Poluga za pokretanje/zaustavljanje motora (I=motor uključen; 0=motor isključen)

2. Opis uređaja (slika 1-3)

- 1 Poluga za pokretanje/zaustavljanje motora (kočnica motora)
- 2 Pumpa za gorivo „primer“
- 3 Gornja drška za guranje
- 4 a Donja drška za guranje desno
- 4 b Donja drška za guranje lijevo
- 5 Tank za benzin
- 6 Filtar za zrak
- 7 Svjećica
- 8 Mjerna šipka za ulje
- 9 Poklopac na sabirnoj vreći
- 10 Vreća za sakupljanje trave
- 11 Sajla za pokretanje
- 12 Kosilica za travu s motorom
- 13 Ključ za svjećicu
- 14 Svornjak ključa za svjećicu
- 15 4x kotač
- 16 4x poklopac kotača
- 17 2x vijak za montažu gornje drške za guranje
- 18 2x zvjezdasta matica
- 19 Metalna drška za vješanje sajle za pokretanje
- 20 2x vijak s križnim utorom
- 21 1x kabelska stezaljka
- 22 2x vijak za montažu kotača desno (desni navoj)
- 23 2x vijak za montažu kotača lijevo (lijevi navoj)
- 24 4x podložna pločica

3. Pravilna uporaba

Benzinska kosilica za travu namijenjena je za privatno korištenje u kući i hobi-vrtovima.

Kosilicama za travu za privatne vrtove kuća i hobi-vrtove smatraju se uređaji čija godišnja uporaba u pravilu ne prelazi 50 sati i koje se pretežno koriste za njegu trave ili travnjaka, ali ne na javnim terenima, parkovima, sportskim terenima, kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

**HR/
BIH**

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

Pretpostavka za pravilnu uporabu kosilice za travu je pridržavanje priloženih proizvodjačevih uputa za uporabu. Upute za uporabu sadrže i uvjete rada, uvjete održavanja i popravaka.

Pažnja! Zbog opasnosti od tjelesnih ozljeda korisnika kosilica za travu se ne smije koristiti za šišanje grmlja, živica i žbunja, za rezanje i usitnjavanje vitičastog raslinja ili travnjaka na krovnim nasadima ili u balkonskim kutijama kao ni za čišćenje (isisavanje) staza niti kao stroj za usitnjavanje već odsječenih grana drveća i grmlja. Nadalje, kosilica za travu ne smije se koristiti kao motorna sjekira za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci.

Zbog sigurnosnih razloga kosilica za travu se ne smije koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata svake vrste.

4. Tehnički podaci

Tip motora:	četverotaktni motor s jednim cilindrom	99 ccm ³
Snaga motora:		1,3 kW / (1,8 KS)
Radni broj okretaja NO:		3000 min ⁻¹
Gorivo:		normalni benzin
Sadržaj tanka:		oko 0,7 l
Motorno ulje:		oko 0,4 l / 15W40
Svjećica:		F7RTC
Razmak elektroda:		0,6 mm
Podešavanje visine rezanja:		decentralno (35/50/65 mm)
Širina rezanja:		400 mm
Razina zvučnog tlaka L _{pA} :		82,2 dB(A)
Nesigurnost K _{pA} :		3 dB(A)
Intenzitet buke L _{WA} :		96 dB(A)
Vibracije a _{hw} :		7,33 m/s ²
Nesigurnost K:		1,5 m/s ²
Težina:		17 kg

5. Prije puštanja u pogon

5.1 Montaža komponenta

Kod isporuke su demontirani neki dijelovi. Montaža je jednostavna ako se pridržavate sljedećih napomena.

Pažnja! Prilikom montaže i radova održavanja potreban Vam je sljedeći dodatni alat koji nije sadržan u opsegu isporuke:

- križni odvijač
- prstenasti ključ veličine 15
- plitka posuda za sakupljanje ulja (za zamjenu ulja)
- mjerna posuda od 1 litre (ulje/otporna na benzin)
- kanistar za benzin
- lijevak (odgovara nastavku na tanku za punjenje benzina→)
- kuhinjska krpa (za brisanje ulja/ostataka benzina; zbrinjavanje na benzinskoj crpki)
- pumpa za usisavanje benzina (plastična, nabaviti se može u trgovinama građevinskim materijalom)
- posuda s uljem s ručnom pumpom (nabaviti se može u trgovinama građevinskim materijalom)
- 0,4 l motornog ulja 15W-40

5.1.1 Montaža drške za guranje

1. Izvadite kosilicu i sastavne dijelove kosilice iz pakiranja i provjerite cjelovitost svih dijelova (sl. 2-3).
2. Sad pričvrstite gornju dršku za guranje s donjom (sl. 4-5). Provucite sajle iznad zvjezdaste matice tako da se kod zatvaranja drške za guranje ne prelomi.
3. Pričvrstite donju dršku za guranje u otvore kućišta kosilice (sl. 6-9).
4. Zakvačite sajlu za pokretanje na njenu vodilicu (sl. 10).
5. Pričvrstite kabelsku stezaljku na donju dršku za guranje (sl. 11).
6. Objesite vreću za sakupljanje trave na prihvatnike na kućištu (sl. 12)

5.1.2 Montaža kotača

Montažu kotača pogledajte u odlomku

5.1.3 Podešavanje visine rezanja.

5.1.3 Podešavanje visine rezanja

(Montažu kotača vidi pod točkom 3-5)

Pozor! Podešavanje visine rezanja smije se obaviti samo kad je motor isključen i izvađen utikač svjećice.

1. Za demontažu poklopaca kotača koristite izvijač (sl. 22).
2. Demontirajte kotače priloženim ključem za svječice (sl. 20/poz. 13).
3. Visina rezanja podešava se decentralno, moraju se zasebno podesiti sva 4 kotača. Utvrdite koje ćete 3 visine rezanja podesiti (sl. 18)
Pozicija 1: mala visina rezanja
Pozicija 2: srednja visina rezanja (dovoljna za normalno korištenje)
Pozicija 3: velika visina rezanja

Pozor: Na sva 4 kotača uvijek se mora podesiti jednaka visina rezanja.

4. Montirajte kotače (poz. 15) na način prikazan na sl. 19-20, pomoću priloženog ključa za svječice (poz. 13).

Pozor: Za pričvršćivanje kotača desne stranemorate upotrijebiti vijke s desnim navojem (poz. 22). Za lijevu stranu koristite vijke s lijevim navojem (poz. 23).

5. Montirajte poklopce kotača (sl. 21/poz.16)

6. Rukovanje

Pažnja!

Motor se isporučuje bez ulja. Prije puštanja u pogon obavezno napunite 0,4 l ulja. U tu svrhu koristite normalno višenamjensko ulje (15W40). Razina ulja u motoru mora se provjeriti prije svakog košenja. (vidi Kontrolu razine ulja).

Prije nego pokrenete kosilicu, povucite polugu kočnice motora (sl. 14/poz. 1) i snažno povucite sajlu za pokretanje.

Prije nego počnete kositi, trebali biste pokušati postupak nekoliko puta kako biste bili sigurni da sve ispravno funkcionira. Svaki put kad na svojoj kosilici morate išta podesiti i/ili popraviti, pričekajte da se nož potpuno zaustavi.

Prije svih radova podešavanja, održavanja i popravaka isključite motor.

Da bi se spriječilo neželjeno pokretanje kosilice za travu, ona ima kočnicu motora (sl. 14/poz. 1) koja se mora aktivirati prije pokretanja kosilice. Kod otpuštanja poluge kočnice motora ona se mora vratiti u početni položaj i automatski ugasiti motor.

Prije nego pokrenete kosilicu, otvorite pipac za benzin. Stegnite polugu kočnice motora (s. 14/poz. 1) i snažno povucite sajlu za pokretanje.

Prije nego pokrenete kosilicu, povucite polugu kočnice motora (sl. 14/poz. 1) i snažno povucite sajlu za pokretanje.

Prije nego počnete kositi, trebali biste pokušati postupak nekoliko puta kako biste bili sigurni da sve ispravno funkcionira. Svaki put kad na svojoj kosilici morate išta podesiti i/ili popraviti, pričekajte da se nož potpuno zaustavi.

Prije svih radova podešavanja, održavanja i popravaka isključite motor.

Prije svakog podešavanja, održavanja ili popravka isključite motor.

Priprema za puštanje u pogon

Napomene:

1. Kočnica motora (sl. 14/poz. 1): Da biste ugasili motor, upotrijebite polugu. Kad otpustite polugu, automatski se zaustavljaju motor i nož. Za košenje držite polugu u radnom položaju (sl. 14/poz. 1). Prije stvarne košnje treba više puta provjeriti polugu za pokretanje/zaustavljanje. Provjerite je li sajla lako pokretljiva.
2. **Upozorenje:** Kad se motor pokrene, nož rotira.
Važno: Prije pokretanja motora više puta pokrenite kočnicu motora da biste provjerili funkcionira li dobro sajla za zaustavljanje.
Obratite pažnju: Motor je konstruiran za brzinu rezanja trave, izbacivanje trave u sabirnu vreću i tako da ima dugi vijek trajanja.
3. Provjerite razinu ulja
4. Kad je tank prazan, napunite ga s oko 0,7 litara benzina pri čemu koristite lijevak i mjernu posudu. Provjerite je li benzin čist.

Obratite pažnju: koristite samo bezolovni, normal benzin.

Upozorenje: uvijek koristite samo jedan sigurnosni kanistar za benzin. Ne pušite prilikom punjenja benzina. Prije punjenja benzina ugasite motor i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi.

5. Provjerite je li kabel za paljenje priključen na svječicu.
6. Pritisnite triput primer pumpe za gorivo (sl. 13/poz. 2).
7. Stojte iza motorne kosilice. Jedna ruka treba biti na poluzi za pokretanje/zaustavljanje motora. Druga ruka treba biti na ručki pokretača.
8. Pokrenite motor pomoću reverzivnog pokretača (sl.15/poz. 11). Za to izvucite ručku oko 10-15 cm (dok ne osjetite otpor) i zatim povucite snažnim trzajem. Ako se motor ne bi pokrenuo, potegnite ručku još jednom.
Pozor! Sajlu za pokretanje nemojte pustiti da naglo skoči natrag.
Pozor: Kod hladnijeg vremena može biti

HR/
BIH

potrebno da postupak pokretanja ponovite više puta.

6.1 Prije košnje

Važne napomene:

1. Prikladno se obucite. Obucite čvrstu obuću, nipošto sandale ili tenisice.
2. Provjerite nož. Nož koji je savijen ili oštećen na neki drugi način morate zamijeniti originalnim nožem.
3. Tank za benzin puniti na otvorenom. Koristite lijevak za punjenje i mjernu posudu. Obrišite benzin koji je istekao.
4. Pročitajte i obratite pažnju na upute za uporabu kao i na napomene u vezi motora i dodatnih uređaja. Upute trebaju biti dostupne i za druge korisnike uređaja.
5. Ispušni plinovi su opasni. Motor pokrećite samo na otvorenom.
6. Provjerite postoje li sigurnosni uređaji i funkcioniraju li dobro.
7. Uređajem treba rukovati samo jedna, za to osposobljena osoba.
8. Košnja mokre trave može biti opasna. Kosite po mogućnosti suhu travu.
9. Ostalim osobama i djeci napomenite da se drže podalje od kosilice.
10. Nikad ne kosite kod loše vidljivosti.
11. Prije košnje podignite predmete koji leže na tlu.

6.2 Napomene za pravilno rezanje

Pažnja! Nikad ne otvarajte poklopac ako se sabirna naprava prazni i motor još radi. Rotirajući nož može uzrokovati ozljede.

Uvijek pažljivo pričvrstite poklopac otvora za izbacivanje odnosno vreću za sakupljanje trave. Kod uklanjanja prethodno isključite motor.

Između kućišta noža i korisnika uvijek se treba održavati sigurnosni razmak koji je određen prečkom za vodjenje. Poseban oprez je potreban kod košnje i promjena smjera vožnje na strminama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele s djonovima koji dobro prijanjaju i ne kliču se, te duge hlače. Uvijek kosite poprečno na kosinu.

Zbog sigurnosnih razloga ovom kosilicom ne smiju se kositi kosine od preko 15 stupnjeva.

Posebno budite oprezni kad izvodite kretnje dizalice natrag ili kad je vučete. Opasnost od spoticanja!

6.3 Košnja

Režite samo s oštrim, besprijeornim noževima da se buseni trave ne bi trgali i travnjak ne bi požutio.

Za postizanje bolje slike rezanja vodite kosilicu što ravnije. Pritom se staze trebaju preklapati za nekoliko centimetara tako da ne ostanu linije.

Održavajte čistoću donje strane kućišta kosilice i obavezno uklonite naslage trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja, ugrožavaju kvalitetu rezanja i izbacivanja trave. Na kosinama staza rezanja treba biti poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može se spriječiti kosim položajem.

Visinu rezanja odaberite prema stvarnoj duljini trave. Prolazite više puta tako da se odjednom obuhvati maksimalno 4cm trave.

Prije nego provodite bilo kakvu kontrolu noža, ugasite motor. Imajte na umu da se nakon isključenja motora nož okreće još nekoliko sekundi. Nikad nemojte pokušati zaustaviti nož. Redovito kontrolirajte je li nož pravilno pričvršćen, je li u dobrom stanju i nabrušen. U suprotnom ga nabrusite ili ga zamijenite. U slučaju da rotirajući nož udari o neki predmet, isključite kosilicu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Provjerite stanje noža i njegovog držača. Ako je oštećen, morate ga zamijeniti.

Napomene za košnju:

1. Pripazite na krute predmete! Kosilica se može oštetiti ili može doći do ozljeđivanja.
2. Vrući motor, ispušni otvor ili pogon mogu uzrokovati opekline.
3. Prema tome, ne dirajte ih.
4. Oprezno kosite na kosinama ili strmim terenima.
5. Slabo danje svjetlo ili umjetno svjetlo razlog su da prekinete košnju.
6. Kad uređaj naleti na strano tijelo ili vibrira jače nego inače, provjerite kosilicu, nož i druge dijelove.
7. Ne mijenjajte podešenost i ne provodite popravke a da prethodno niste isključili motor. Izvucite utikač kabela za svjećicu
8. Na ili u blizini ceste obratite pažnju na cestovni promet. Liniju izbacivanja trave držite podalje od ceste.
9. Izbjegavajte mjesta koja kotači ne mogu zahvatiti ili je na njima kosilica nestabilna. Prije nego izvedete kretnju kosilicom unatrag provjerite jesu li iza Vas mala djeca.
10. U gustoj, visokoj travi podesite najviši stupanj rezanja i režite polaganije. Prije nego ćete ukloniti travu ili ostala začepljenja iz kosilice,

- ugasite motor i izvadite kabel za paljenje.
- Nikad ne uklanjajte sigurnosne sklopove.
Nikad ne punitite motor koji je još vruć ili radi.

6.4 Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

Čim tijekom košnje na zemlji ostanu ostaci odrezane trave, znači da se mora isprazniti vreća za sakupljanje trave.

Pozor! Prije skidanja vreće za sakupljanje trave morate isključiti motor i pričekati da se zaustave rezaći alati.

Kod skidanja vreće za sakupljanje trave jednom rukom podignite poklopac otvora za izbacivanje trave, a drugom skinite vreću s nosača (sl. 12). Prema sigurnosnom propisu, poklopac otvora za izbacivanje zaklopi se prilikom skidanja vreće i zatvori stražnji otvor za izbacivanje. Ostanu li ostaci trave visjeti u otvoru, za lakše pokretanje motora svrsishodno je povući kosilicu unatrag za oko 1m.

Ostatke trave u kućištu kosilice i na radnom alatu ne uklanjajte rukama ili nogama, nego prikladnim pomoćnim sredstvima, npr. četkama ili metlicama.

Da biste zajamčili dobro sakupljanje trave, morate nakon korištenja vreću za sakupljanje, a naročito mrežu, očistiti iznutra.

Vreću za sakupljanje trave objesite samo kad je motor isključen i kad je zaustavljen rezaći alat.

Zaklopku otvora za izbacivanje podignite jednom rukom, a drugom držite vreću na ručki i objesite je odozgo.

6.5 Nakon košnje

- Motor uvijek prvo ostavite da se ohladi prije nego ćete kosilicu spremiti u zatvoreni prostor.
- Prije skladištenja uklonite travu, lišće, mazivo i ulje. Ne odlažite druge predmete na kosilicu.
- Prije ponovne uporabe prekontrolirajte sve vijke i matice. Olabavljene vijke treba pritegnuti.
- Prije ponovne uporabe ispraznite vreću za sakupljanje trave.
- Da biste spriječili nedopuštenu uporabu, skinite utikač svjećice.
- Pripazite na to da kosilicu ne odložite pored nekog izvora opasnosti. Oblak plina može uzrokovati eksploziju.
- Kod popravaka smiju se koristiti samo originalni dijelovi ili oni koje je odobrio proizvođač (vidi adrese u jamstvenom listu).
- Kod dužeg nekorištenja kosilice, tank za benzin ispraznite pomoću pumpe za isisavanje benzina.
- Upozorite djecu da ne koriste kosilicu. Ona nije

igračka.

- Nikad ne čuvajte benzin u blizini izvora iskrenja. Uvijek koristite samo jedan provjeren kanistar. Držite benzin podalje od djece.
- Podmazujte i održavajte uredjaj
- Kako se isključuje motor:

Da biste isključili motor, pustite polugu za pokretanje/zaustavljanje motora (sl. 14/poz. 1). Prije ponovnog pokretanja provjerite sađu kočnice motora. Provjerite je li sađa ispravno montirana. Prelomljena ili oštećena sađa za isključivanje mora se zamijeniti.

7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova

Pažnja:

Nikad ne radite na provodljivim dijelovima uredjaja za paljenje niti ih ne dodirujte kad motor radi. Prije svih radova održavanja i njege odvojite utikač od svjećice. Nikad ne obavljajte bilo kakve radove kad uredjaj radi. Radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu treba provoditi samo ovlašten servis.

7.1 Čišćenje kosilice

Nakon svake uporabe kosilicu treba temeljito očistiti. Naročito treba očistiti donju stranu i prihvatič noža. U tu svrhu kosilicu prevrnete na lijevu stranu (preko nastavka za punjenje ulja)

Napomena: prije nego kosilicu prevrnete u stranu potpuno ispraznite tank za gorivo pomoću pumpe za isisavanje. Kosilicu ne smijete prevrnuti za više od 90 stupnjeva. Najlakše ćete ukloniti prljavštinu i travu odmah nakon košnje. Sasušeni ostaci trave i nečistoće mogu ugroziti rad kosilice. Kontrolirajte je li kanal za izbacivanje trave slobodan i po potrebi ga očistite. Očistite kosilicu pomoću mlaza vode ili uredjajem za pranje mlazom pod pritiskom. Motor mora ostati suh. Ne smijete koristiti čistila kao što je hladno sredstvo za čišćenje ili benzin za čišćenje.

7.2 Održavanje

7.2.1 Osovine i glavčine kotača

Njih je potrebno lagano podmazati jednom u sezoni. U tu svrhu skinite pomoću odvijača naplatke i otpustite pričvršne vijke kotača.

7.2.2 Nož

Zbog sigurnosnih razloga oštrenje i balansiranje noža prepustite ovlaštenom servisu. Da biste postigli

**HR/
BIH**

optimalni rezultat rada, preporučujemo da jednom godišnje provjerite nož.

Zamjena noža (sl. 27)

Kod zamjene rezaćeg alata smiju se koristiti samo originalni rezervni dijelovi. Oznaka noža mora odgovarati broju navedenom na popisu rezervnih dijelova. Nikad ne ugradjujte drugačiji nož.

Oštećeni noževi

Ako nož unatoč svom oprezu dodje u dodir s nekom zaprekom, odmah isključite motor i izvadite utikač svjeće. Kosilicu prevrnite bočno i provjerite oštećenost noža. Oštećeni ili savinuti noževi moraju se zamijeniti. Savinute noževe nikad ne izravnavajte. Nikad ne radite savinutim ili jako istrošenim nožem jer takav uzrokuje vibracije i može uzrokovati ostala oštećenja na kosilici.

Pažnja: Kod radova s oštećenim nožem postoji opasnost od ozljedjivanja.

Brušenje noža

Oštrice noža dodatno se mogu nabrusiti pomoću metalne turpije. Da bi se izbjegla neuravnoteženost, brušenje smije obaviti samo ovlašten servis.

7.2.3 Kontrola razine ulja

Pažnja: motor nikad ne pogonite bez ili s premalo ulja. To može uzrokovati teška oštećenja motora. Koristite samo motorno ulje 15W40.

Kontrola razine ulja:

Kosilicu postavite na ravnu površinu. Odrnite šipku (sl. 16/poz. 8) za mjerenje ulja okretanjem ulijevo i obrišite šipku. Šipku za mjerenje ulja ponovno utaknite u nastavak za punjenje do graničnika, ne uvrćite je. Izvadite mjernu šipku i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Ona mora biti između maksimuma (sl. 17/poz. H) i minimuma.

Zamjena ulja

Zamjenu motornog ulja trebalo bi obaviti jednom godišnje prije početka sezone (dodatak informaciji Benzin, u servisnoj knjižici) na radnoj temperaturi motora.

- Koristite samo motorno ulje (15W40).
- Stavite plitku posudu za sakupljanje ulja ispod kosilice.
- Odrnite vijak za punjenje ulja (sl. 16/poz. 8).
- Odrnite vijak za ispuštanje ulja (sl. 18). Toplo motorno ulje ispuštite u spremnik za sakupljanje ulja.
- Kad staro ulje isteče, ponovno uvrnite vijak za ispuštanje ulja.
- Napunite motorno ulje do gornje oznake na

mjernoj šipci.

- Pažnja! Mjernu šipku za kontrolu razine ulja nemojte uvrćati nego je samo utaknite do početka navoja.
- Staro ulje mora se zbrinuti u skladu s važećim odredbama.

7.2.4 Njega i podešavanje sajle

Češće podmazujte sajlu i provjeravajte njezinu pokretljivost.

7.2.5 Održavanje filtra za zrak (sl. 23-24)

Zaprljani filtri za zrak smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka do rasplinjača. Zbog toga je neophodna redovita kontrola. Filtar za zrak potrebno je kontrolirati svakih 25 sati i po potrebi ga očistiti. Kod vrlo prašnjavog zraka filtara treba češće provjeriti.

Pažnja: filtara za zrak nikad ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima. Filtar za zrak očistite komprimiranim zrakom ili ga istresite.

7.2.6 Održavanje svjeće

Zaprljanost svjeće provjerite prvi put nakon 10 sati rada i po potrebi je očistite četkicom od bakrene žice. Nakon toga svječicu održavajte svakih 50 radnih sati.

- Okretom izvucite utikač svjeće (sl. 25).
- Priloženim ključem odvrnite svječicu.
- Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

7.2.7 Popravak

Nakon popravka ili održavanja provjerite jesu li stavljani svi sigurnosno-tehnički dijelovi i jesu li u besprijekornom stanju. Dijelove koji bi mogli uzrokovati ozljedjivanja čuvajte na mjestu nepristupačnom djeci i drugim osobama.

Pažnja: prema zakonu o jamstvu ne jamčimo za štete koje nastanu na proizvodu zbog nestručnog popravka ili ako se ne koriste originalni rezervni dijelovi ili oni koje smo mi odobrili. Isto tako ne jamčimo za štete koje nastanu zbog nestručnih popravaka. Za popravak potražite pomoć servisne službe ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za dijelove pribora.

7.2.8 Vrijeme rada

Kosilicama za travu smije se tijekom radnih dana kositi u vremenu od 7.00 – 19.00 sati. Molimo da obratite pažnju na zakonske odredbe koje se lokalno mogu razlikovati.

7.3 Pripreme za skladištenje kosilice za travu

Upozorenje: ne spremajte benzin u zatvorene prostorije, u blizini vatre ili dima. Pare plina mogu uzrokovati eksplozije ili vatru.

1. Ispraznite tank za benzin pomoću pumpe za isisavanje.
2. Pokrenite motor i pustite da radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Svake sezone zamijenite ulje. U tu svrhu uklonite staro motorno ulje iz toplog motora i napunite novim.
4. Uklonite svjećicu s glave cilindra. Kanticom za ulje napunite oko 20 ml ulja u cilindar. Polako povucite ručku startera tako da ulje iznutra štiti cilindar. Ponovno uvrnite svjećicu.
5. Očistite otvore za hladjenje cilindra i kućište.
6. Očistite cijeli uređaj da biste zaštitili lak.
7. Uređaj čuvajte na dobro prozračenom mjestu.

7.4 Priprema kosilice za transport

1. Ispraznite tank za benzin (vidi točku 7.3.1)
2. Pustite da motor radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
4. Odvojite utikač od svjeće.
5. Očistite otvore za hladjenje cilindra i kućište.
6. Objesite sajlu za pokretanje na kuku (sl. 1/poz. 11). Otpustite sve krilate matice i preklopite gornju potisnu petlju prema dolje.
7. Stavite nekoliko slojeva valovitog kartona između gornje i donje potisne petlje i motora da biste spriječili smicanje.

7.5 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

**HR/
BIH****9. Anomalie e soluzione di eventuali problemi**

Avvertenza: prima spegnete il motore e staccate il cavo di accensione e poi eseguite le ispezioni o le regolazioni.

Avvertenza: se dopo una regolazione o riparazione il motore ha funzionato per alcuni minuti, ricordatevi che lo scappamento e altre parti sono molto calde. Quindi non toccarle per evitare ustioni.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Giro irregolare, forte vibrazione dell'apparecchio	<ul style="list-style-type: none"> - Viti allentate - Serraggio delle lame allentato - Lame squilibrate 	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare le viti - Controllare il serraggio delle lame - Sostituire le lame
Il motore non funziona	<ul style="list-style-type: none"> - Leva del freno non premuta - Candela difettosa - Serbatoio del carburante vuoto - Rubinetto della benzina chiuso 	<ul style="list-style-type: none"> - Premere la leva del freno - Sostituire la candela - Riempire di carburante. - Aprire il rubinetto della benzina
Il motore funziona in modo irregolare	<ul style="list-style-type: none"> - Filtro dell'aria sporco - Candela sporca 	<ul style="list-style-type: none"> - Pulizia del filtro dell'aria - Pulire la candela
Il prato ingiallisce, taglio irregolare	<ul style="list-style-type: none"> - Lame non affilate - Altezza del taglio insufficiente 	<ul style="list-style-type: none"> - Affilare le lame - Impostare l'altezza corretta
Scarico dell'erba eseguito male	<ul style="list-style-type: none"> - Numero di giri del motore insufficiente - Altezza del taglio insufficiente - Lame consumate - Sacco di raccolta ostruito 	<ul style="list-style-type: none"> - Portare la leva del gas su max. - impostare correttamente - Sostituire le lame - Svuotare il sacco di raccolta

Inhoudsopgave:

1. Veiligheidsinstructies
2. Beschrijving van het gereedschap
3. Reglementair gebruik
4. Technische gegevens
5. Vóór ingebruikneming
6. Bediening
7. Reiniging, onderhoud, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken
8. Afvalbeheer en recyclage
9. Foutopsporing

NL**⚠ Let op!**

Bij het gebruik van gereedschappen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsinstructies voor met de hand geleide grasmaaiers

Aanwijzingen

1. Lees de handleiding aandachtig en zorgvuldig. Maakt u zich vertrouwd met afstellingen en met het juiste gebruik van de maaier.
2. Laat nooit toe dat kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen de maaier gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
3. Rijdt nooit het gras af terwijl andere personen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn. Denk eraan dat de bestuurder van de machine of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.
4. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding mee te geven.

Vorbereidende maatregelen

1. Draag bij het maaien steeds vast schoeisel en een lange broek. Rijdt het gras niet op blote voeten of in lichte sandalen af.
2. Controleer het terrein waar u de machine wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
3. **Waarschuwing:** benzine is uiterst ontvlambaar:
 - bewaar de benzine enkel in vaten op die ervoor bedoeld zijn
 - tank enkel in open lucht en rook niet tijdens het tanken
 - benzine dient er in te worden gegoten voordat u de motor start. Als de motor draait of als de maaier warm is mag de tankdop niet worden opgedraaid of benzine worden bijgevoerd.
 - Indien benzine overgelopen is, mag u niet proberen de motor te starten. In plaats daarvan moet de machine van de verontreiniging door benzine worden ontdaan. Elke

ontstekingspoging moet worden vermeden tot de benzinedampen vervluchtigd zijn.

- veiligheidsredenen moeten de benzinetank en andere tanksluitingen bij beschadiging worden vervangen
4. Vervang defecte geluidsdempers
 5. Voor gebruik dient u zich steeds door een visuele controle ervan te vergewissen dat de maaigereedschappen, bevestigingsbouten en de gehele maai-eenheid niet afgesleten of beschadigd zijn. Ter voorkoming van onbalans mogen afgesleten of beschadigde maaigereedschappen en bevestigingsbouten enkel per set worden vervangen.
 6. Bij gereedschappen met meerdere messen dient u er rekening mee te houden dat door het draaien van één mes andere messen kunnen beginnen draaien.

Bediening

1. Laat de verbrandingsmotor niet in gesloten ruimten draaien waarin zich gevaarlijk koolmonoxide kan verzamelen.
2. Maai enkel bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting. Indien mogelijk moet het gebruik van het toestel bij nat gras worden vermeden.
3. Let steeds op een veilige stand op hellingen.
4. Leidt de machine enkel stappend.
5. Bij machines op wielen geldt de volgende regel: maai dwars over de helling, nooit op- of neerwaarts.
6. Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van rijrichting op een helling.
7. Maai niet op bovenmatig steile hellingen
8. Wees bijzonder voorzichtig als u de maaier omdraait of hem naar u toe trekt.
9. Stop het snijmes als de grasmaaier moet worden gekanteld, bij een transport over andere vlakten dan gras of als de grasmaaier weg van de te maaien vlakke of er naartoe moet worden gebracht.
10. Gebruik de maaier nooit met beschadigde veiligheidsinrichtingen of beschermende tralies of zonder aangebouwde veiligheidsinrichtingen, b.v. stootplaat en / of grasopvanginrichtingen.
11. Verander de regelafstellingen van de motor niet en jaag hem niet over zijn toeren.
12. Zet de motorrem los voordat u de motor start.
13. Start de motor voorzichtig conform de instructies van de fabrikant. Blijf met uw voeten steeds op voldoende afstand van het snijmes.
14. Tijdens het starten van de motor mag de maaier niet worden gekanteld tenzij hij hierbij moet worden opgetild. Kantel hem in dit geval enkel zo ver als absoluut nodig en til enkel de van de

- gebruiker weg wijzende kant op.
15. Start de motor niet als u voor de uitwerpopening staat.
 16. Kom nooit met handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen. Blijf steeds op afstand van de uitwerpopening.
 17. Hef de maaier nooit op of draag hem nooit terwijl de motor draait.
 18. Zet de motor af en trek de bougiestekker af:
 - alvorens een geblokkeerd onderdeel los te zetten of verstoppingen in de uitwerpopening te verwijderen
 - alvorens de maaier te controleren, te reinigen, of er werkzaamheden aan uit te voeren
 - als een vreemd voorwerp werd geraakt. Controleer de maaier op beschadigingen en voer de nodige herstellingen uit voordat u het toestel opnieuw start en er mee werkt. Indien de maaier ongewoon sterk begint te vibreren, is een onmiddellijke controle vereist.
 19. Zet de motor af:
 - als u zich van de maaier verwijdt
 - voordat u bijtankt.
 20. Bij het afzetten van de motor moet de gasregelaar naar de stand AUS (UIT) worden gebracht. De benzinekraan moet worden dichtgedraaid.
 21. Door gebruik te maken van de machine met bovenmatige snelheid kan het ongevalrisico verhogen.
 22. Wees voorzichtig bij afstelwerkzaamheden aan de machine en zorg dat uw vingers niet beklemd raken tussen het bewegende snijgereedschap en starre onderdelen van het toestel.

Onderhoud en berging

1. Zorg er voor dat alle moeren, bouten en schroeven goed aangehaald zijn en dat het toestel zich in een toestand bevindt om er veilig mee te kunnen werken.
2. Bewaar de maaier met benzine in de tank nooit binnen een gebouw waar mogelijk benzinedampen in contact kunnen komen met open vuur of vonken.
3. Laat de motor afkoelen voordat u de maaier opbergt in een gesloten ruimte.
4. Ter voorkoming van brandgevaar dient de motor, de uitlaat en de zone rond om de brandstoftank vrij te worden gehouden van gras, bladeren of ontsnappend vet (olie).
5. Controleer regelmatig of de grasopvanginrichting slijtageverschijnsels vertoont resp. of hij naar behoren werkt.
6. Om veiligheidsredenen dienen versleten of beschadigde onderdelen te worden vervangen.

7. Als de brandstoftank moet worden geleegd, moet dit in open lucht gebeuren m.b.v. een benzinezuigpomp (verkrijgbaar in bouwmarkten).

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Verklaring van de symbolen op het gereedschap (fig. 28):

- 1) Handleiding lezen
- 2) Let op! Gevaar door wegspringende stukken. Veiligheidsafstand in acht nemen
- 3) Voorzichtig! Scherpe messen! Voor onderhoud bougiestekker trekken
- 4) Voor inbedrijfstelling olie en brandstof ingieten
- 5) Let op! Gehoorbeschermers en veiligheidsbril dragen
- 6) Motorstart-/motorstophendel (I = motor start; 0 = motor uit)

2. Beschrijving van het apparaat (fig. 1-3)

- 1 Motor Start/Stop-hendel (motorrem)
- 2 Brandstoftomp "Primer"
- 3 Bovenste schuifbeugel
- 4 a Onderste schuifbeugel rechts
- 4 b Onderste schuifbeugel links
- 5 Benzinetank
- 6 LuchtfILTER
- 7 Bougie
- 8 Oliepeilstok
- 9 Klep voor opvangzak
- 10 Opvangzak
- 11 Startkabel
- 12 Grasmaaier met motor
- 13 Bougiesleutel
- 14 Bout voor bougiesleutel
- 15 4x wiel
- 16 4x wioldop
- 17 2x schroeven voor montage bovenste schuifbeugel
- 18 2x stervormige moeren
- 19 Metalen beugel voor het vasthouden van de startkabel
- 20 2x kruiskopschroef
- 21 1x kabelclip

NL

- 22 2x schroef voor montage wiel rechts (rechtse schroefdraad)
- 23 2x schroef voor montage wiel links (linkse schroefdraad)
- 24 4x volgringen

3. Reglementair gebruik

De benzinemaaier is geschikt voor particulier gebruik in de huis- en hobbytuin.

Als grasmaaiers voor de particuliere huis- en hobbytuin worden diegene beschouwd die doorgaans niet langer dan 50 uur jaarlijks overwegend worden gebruikt voor het verzorgen van gras- en gazonvlakten, maar niet in openbare plantsoenen, sportpleinen en ook niet in de land- en bosbouw.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Het behoorlijk gebruik van de maaier houdt in dat de bijgaande gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht wordt genomen. De gebruiksaanwijzing bevat ook de bedrijfsomstandigheden en onderhoudsvoorwaarden.

Let op! Wegens lichamelijk gevaar voor de gebruiker mag de grasmaaier niet voor volgende werkzaamheden worden ingezet: voor het trimmen van heesters, heggen en struikgewassen, om rankgewassen of gazon te maaien en klein te maken op dakbeplantingen of in balkonbakken en ook niet om voetpaden te reinigen (af te zuigen) of als hakselaar voor het kleinmaken van snoeisels van bomen en heggen. De maaier mag evenmin worden gebruikt als motorhakkfrees niet voor het gelijkmaken van bodemverheffingen, zoals b.v. molshopen.

Om veiligheidsredenen mag de grasmaaier niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere werkgereedschappen en gereedschapssets van welke aard dan ook.

4. Technische gegevens

Motortype:	eencilinder viertaktmotor 99 ccm ³
Motorvermogen:	1,3 kW / (1,8 PK)
Werktoerental NO:	3000 min ⁻¹
Brandstof:	normale benzine
Tankinhoud:	ca. 0,7 l
Motorolie:	ca. 0,4 l / 15W40
Bougie:	F7RTC
Elektrode-afstand:	0,6 mm
Maaihoogeteverstelling:	decentraal (35/50/65 mm)
Maaibreedte:	400 mm
Geluidsdruk niveau LpA:	82,2 dB(A)
Onzekerheid KpA:	3 dB(A)
Geluidsvermogen LWA:	96 dB(A)
Trilling ahw :	7,33 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²
Gewicht:	17 kg

5. Vóór ingebruikneming

5.1 Assemblage van de componenten

Bij de levering zijn enkele onderdelen gedemonteerd. De assemblage is eenvoudig uit te voeren mits de volgende instructies in acht worden genomen.

Let op! Voor de assemblage en voor onderhoudswerkzaamheden hebt u het volgende gereedschap nodig dat niet bij de levering is begrepen:

- Een kruiskopschroevendraaier
- Een ringsleutel sleutelwijdte 15
- Een olieopvangbak plat (voor olieerversing)
- Een maatbeker 1 liter (bestand tegen olie/benzine)
- Een benzineblik
- Een trechter (passend bij de benzinevuldop van de tank)
- Keukenrol (voor het afvegen van olie-/benzineresten; verwijderen aan het pompstation)
- Een benzine-afzuigpomp (plastic uitvoering, verkrijgbaar in bouwmarkten)
- Een oliekan met handpomp (verkrijgbaar in bouwmarkten)
- 0,4 l motorolie 15W-40

5.1.1 Montage schuifbeugel

1. Neem de grasmaaier en de aanbouwstukken uit de verpakking en controleer of alle delen voorhanden zijn (fig. 2-3).
2. Schroef dan de bovenste schuifbeugel vast op de onderste (fig. 4-5). Leid de trekkabels boven de stervormige moer voorbij, zodat de kabels niet worden geknikt als u de schuifbeugel samenklapt.
3. Bevestig de onderste schuifbeugel aan de houders van het huis van de maaier (fig. 6-9).
4. Haak de startkabel op de trekkabelgeleiding vast (fig. 10).
5. Bevestig de kabelclip aan de onderste schuifbeugel (fig. 11).
6. Haak de opvangzak op de houders van de maaier vast (fig. 12).

5.1.2 Montage wielen

Zie voor de montage van de wielen 5.1.3 Snijhoogte instellen.

5.1.3 Snijhoogte instellen

(Montage van de wielen zie punt 3-5)

Let op! Het verstellen van de maaihoogte mag alleen gebeuren bij afgezette motor en uitgetrokken bougiestekker.

1. Gebruik voor de demontage van de wioldoppen een schroevendraaier (fig. 22).
2. Demonteer de wielen met de meegeleverde bougiesleutel (fig. 20, pos. 13).
3. De instelling van de maaihoogte gebeurt decentraal: alle 4 de wielen moeten afzonderlijk worden afgesteld. Leg vast welke van de 3 maaihoogtes u instelt (fig. 18)
 Positie 1: lage maaihoogte
 Positie 2: middelste maaihoogte (voor normaal gebruik voldoende)
 Positie 3: hoge maaihoogte

Let op: Bij alle 4 de wielen dient steeds dezelfde maaihoogte te worden afgesteld.

4. Monteer de wielen (pos. 15) zoals getoond in fig. 19-20 met de meegeleverde bougiesleutel (pos. 13).

Let op: Om de wielen aan de rechterkant te bevestigen moeten de schroeven met de rechtse schroefdraad (pos. 22) worden gebruikt. Voor de linkerkant worden schroeven met linkse

schroefdraad (pos. 23) gebruikt.

5. Monteer de wioldoppen (fig. 21, pos.16).

6. Bediening

Let op!

De motor wordt zonder olie geleverd. Daarom dient u voor de inbedrijfstelling absoluut 0,4 l olie in te gieten. Gebruik daarvoor normale multigrade olie (15W40). Het oliepeil in de motor dient telkens vóór het maaien te worden gecontroleerd. (Zie controle van het oliepeil).

Om het ongewild starten van de maaier te voorkomen is die voorzien van een motorrem (fig. 14, pos. 1) die u moet bedienen alvorens de maaier te starten. Bij het loslaten van de motorremhefboom moet die terugkeren naar zijn oorspronkelijke stand en de motor wordt automatisch afgezet.

Voordat u de maaier start moet u de brandstofkraan opendraaien (fig. 13, pijl = brandstofkraan open). Breng de gasregelaar (fig. 14) naar de stand "N". Trek de motorremhefboom (fig. 12/pos. A) samen en haal de starttrekkabel flink door.

Voordat u de gazonmaaier start, trekt u de motorremhendel (fig. 14, pos. 1) uit en trekt u krachtig aan de startkabel.

Voordat u begint te maaien voert u deze procedure best meermaals uit om zeker te zijn dat alles correct functioneert. Telkens als u een of andere afstel- en/of herstelwerkzaamheid aan uw maaier moet uitvoeren, dient u te wachten tot het mes niet meer draait.

Zet voor elke afstel-, onderhouds- en herstelwerkzaamheid de motor af.

Aanwijzingen:

1. Motorrem (fig. 14, pos. 1): gebruik de hefboom om de motor af te zetten. Als u de hefboom loslaat, stoppen motor en mes vanzelf. Om te maaien houdt u de hefboom in werkstand vast (fig. 14/pos. 1). Vóór het maaien zelf controleert u de start/stophendel best meermaals. Vergewis u er zich van dat de trekkabel gemakkelijk beweegt.
2. Gashendel/Choke (fig. 12): Zet de hendel voor het starten van de koude motor in stand "N".
3. **Waarschuwing:** het maaimes roteert als de motor wordt gestart.
Belangrijk: vóór het starten van de motor beweegt u de motorrem meermaals om te

NL

controleren of de stopkabel naar behoren werkt.

Let wel: de motor is berekend voor de maaisnelheid voor gras, voor het uitwerpen van het gras in de opvangzak en voor een lange levensduur.

4. Controleer het oliepeil.
5. Giet ca. 1,1 liter benzine de tank in als die leeg is en gebruik een trechter en maatbeker. Vergewis u er zich van dat de benzine schoon is.

Let wel: gebruik enkel loodvrije normale benzine.

Waarschuwing: gebruik altijd enkel een veiligheidsbenzineblik. Rook niet bij het ingieten van benzine. Zet de motor af en laat de motor enkele minuten afkoelen voordat u de tank vult.

6. Vergewis u er zich van dat de ontstekingskabel aangesloten is op de bougie.
7. Klik de gashendel in de stand "N" vast.
8. Ga achter de motormaaier staan. Eén hand moet aan de motorstart/stophendel zijn. De andere hand moet aan de startergreep zijn.
9. Start de motor d.m.v. de omkeerstarter (fig. 1/pos. 11). Te dien einde de greep ca. 10 tot 15 cm uittrekken (tot u een weerstand voelt), dan met een flinke ruk naar u toe trekken. Mocht de motor niet aanslaan, opnieuw de greep flink naar u toe trekken.

Let op! De trekkabel niet terug laten springen.

Let op! Bij fris weer kan het nodig zijn de startpoging meermaals te herhalen.

10. Als de motor warm is kan die in de stand "haas" worden gestart.

Belangrijk: startpogingen in de stand "N" kunnen, als de motor warm is, ertoe leiden dat de bougie van de motor nat wordt. Wacht dan enkele minuten voordat u doorgaat met de startpogingen.

6.1 Vóór het maaien

Belangrijke aanwijzingen:

1. Trek de gepaste kledij aan. Draag vast schoeisel en geen sandalen of tennisschoenen.
2. Controleer het mes. Een mes dat kromgebogen of anders beschadigd is moet door een origineel mes worden vervangen.
3. Het vullen van de brandstoftank dient in open lucht te gebeuren. Gebruik een trechter en een maatbeker. Veeg overgelopen benzine weg.
4. Lees de handleiding en volg die op alsook de instructies aangaande de motor en de hulpstukken. Bewaar de handleiding toegankelijk ook voor andere gebruikers van het toestel.
5. Uitlaatgassen zijn gevaarlijk. Start de motor enkel in open lucht.
6. Vergewis u er zich van dat alle

veiligheidsinrichtingen voorhanden zijn en naar behoren werken.

7. Het toestel mag enkel door een persoon worden bediend die ertoe geschikt is.
8. Het maaien van nat gras kan gevaarlijk zijn. Maai gras zo veel mogelijk droog.
9. Draag uw kinderen of andere personen op, op afstand van de maaier te blijven.
10. Maai nooit bij slecht zicht.
11. Raap vóór het maaien her en der verspreid liggende losse voorwerpen van de grond op.

6.2 Instructies voor het correct maaien

Let op! Open de uitwerpklep nooit als de grasopvanginrichting leeg wordt gemaakt en de motor nog draait. Het roterende mes kan letsels veroorzaken.

Maak de uitwerpklep en de grasopvangzak steeds zorgvuldig vast. Als u die wilt verwijderen, moet u voordien verplicht de motor stopzetten.

De door de geleidestangen gegeven veiligheidsafstand tussen meskooi en gebruiker dient steeds in acht te worden genomen. Tijdens het maaien en veranderen van rijrichting op bermen en hellingen dient u bijzonder voorzichtig te werk te gaan. Let op een veilige stand, draag schoenen met slipvaste zolen en een lange broek. Maai steeds dwars over de helling.

Op hellingen van meer dan 15° mag om veiligheidsredenen het gras niet met de maaier worden afgereden.

Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit bewegen en trekken van de maaier. Struikelgevaar!

6.3 Gras afrijden

Maai enkel met een scherp en intact mes zodat de grashalmen niet uitrafelen en het gazon niet geel wordt.

Om een keurig maaipatroon te bereiken leidt u de maaier in zo recht mogelijke banen. De banen moeten elkaar steeds overlappen met enkele centimeters zodat er geen stroken blijven staan.

De onderkant van het koetswerk van de maaier schoon houden en afgezet gras zeker verwijderen. Afgezet materiaal bemoeilijkt het starten, doet afbreuk aan de maaikwaliteit en belemmert het uitwerpen van het gras. Op hellingen moet de maaibaan steeds dwars over de helling verlopen. Het wegglijden van de maaier kan door schuin omhoog

verplaatsen worden voorkomen.

Kies de maaihoogte naargelang de werkelijke lengte van het gras. Maai in meerdere beurten zodat het gras per beurt maximaal 4 cm korter wordt gereden.

Voordat u controles van welke aard dan ook aan het mes uitvoert dient u de motor af te zetten. Denk eraan dat het mes na het afzetten van de motor nog enkele seconden blijft draaien. Probeer nooit het mes te stoppen.

Controleer regelmatig of het mes correct bevestigd, in perfecte staat en goed geslepen is. Zo niet, het mes slijpen of vervangen. Indien het roterende mes een voorwerp raakt, de maaier uitschakelen en wachten tot het mes helemaal stilstaat. Controleer vervolgens de toestand van het mes en de meshouder. Als het mes beschadigd is, moet het worden vervangen.

Aanwijzingen omtrent het maaien:

1. Let op vaste voorwerpen. De maaier zou kunnen worden beschadigd of er zouden verwondingen kunnen worden veroorzaakt.
2. Een warme motor, uitlaat of aandrijving kunnen brandwonden veroorzaken. Dus niet aanraken.
3. Op hellingen of steil afhellende terreinen voorzichtig maaien.
4. Onvoldoend daglicht of kunstmatige verlichting zijn een reden om het maaien te stoppen.
5. Controleer de maaier, het mes en de andere componenten als u in een vreemd voorwerp bent gereden of als het toestel sterker vibreert dan normaal.
6. Verander niet van afstelling of voer geen herstellingen uit zonder de motor voordien af te zetten. Trek er de stekker van de ontstekingskabel af.
7. Let op het wegverkeer op een weg of in de buurt ervan. Hou de grasuitworp weg van de weg.
8. Vermijdt plaatsen waar de wielen geen grip meer hebben of het maaien onveilig is. Voordat u achteruit gaat dient u er zich van te vergewissen dat geen kleine kinderen achter u zijn.
9. In dicht hoog gras gebruikt u de hoogste maaistand en maait u trager. Voordat u gras of andere verstoppingen verwijdert zet u de motor af en neemt u de ontstekingskabel los.
10. Verwijder nooit onderdelen die de veiligheid dienen.
11. Giet nooit benzine in de tank als de motor nog warm is of draait.

6.4 Leegmaken van de opvangzak

Zodra tijdens het maaien grasresten blijven liggen, moet de opvangzak verwijderd worden.

Let op! Vóór het afnemen van de opvangzak de motor afzetten en wachten tot het maaigereedschap tot stilstand is gekomen.

Om de opvangzak af te nemen tilt u met één hand de uitlaatklep op en met de andere hand neemt u de opvangzak aan het handvat uit (Fig. 12).

Overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften valt de uitlaatklep bij het afnemen van de opvangzak dicht en sluit de achterste uitwerpopening. Als daarbij grasresten in de opening blijven hangen, trekt u de maaier best ongeveer 1 m terug om het starten van de motor te vergemakkelijken.

Grasresten in het koetswerk van de maaier en op het werkgereedschap niet met de hand of de voet verwijderen maar met de gepaste hulpmiddelen, b.v. borstel of handveger.

Om een goed opraapresultaat te bereiken dienen de opvangzak en vooral het net na gebruik van binnen te worden schoongemaakt.

Opvangzak enkel vasthaken als de motor afgezet is en het maaigereedschap stilstaat.

Uitwerpklep met één hand optillen en met de andere hand de opvangzak aan het handvat vasthouden en van boven vasthaken.

6.5 Na het maaien

1. De motor steeds laten afkoelen voordat u de maaier in een gesloten ruimte opbergt.
2. Verwijder voor het opbergen gras, loof, smeer en olie. Leg geen andere voorwerpen op de maaier.
3. Controleer alle schroeven en moeren voordat u de maaier opnieuw gebruikt. Los gekomen schroeven moeten worden aangehaald.
4. Verwijder de opvangzak voordat u de maaier opnieuw gebruikt.
5. Trek er de stekker van de ontstekingskabel af om ongeoorloofd gebruik te voorkomen.
6. Let er op dat de maaier niet naast een gevaarbron wordt opgeborgen. Gaswolken kunnen leiden tot ontploffingen.
7. Enkel originele onderdelen of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen mogen bij herstellingen worden gebruikt (zie adres op het garantiebewijs).
8. Als de maaier een tijdje niet wordt gebruikt, dient u de benzinetank te ledigen m.b.v. een benzinezuigpomp.

NL

9. Draag kinderen op, de maaier niet te gebruiken. Het is geen speelgoed.
10. Bewaar nooit benzine in de buurt van een vonkenbron. Gebruik altijd een goedgekeurde jerrycan. Hou kinderen weg van benzine.
11. Olie en onderhoud het toestel.
12. Hoe u de motor afzet:

Om de motor af te zetten laat u de motorstart-/stophendel los (fig. 14/pos. 1). Draai de bezinekraan dicht en trek de stekker van de ontstekingskabel van de bougie af om te voorkomen dat de motor start. Controleer vóór het herstarten de trekkabel van de motorrem. Controleer of de trekkabel correct gemonteerd is. Een geknikte of beschadigde afzetkabel moet worden vervangen.

7. Reiniging, onderhoud, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken

Let op:

Werk nooit aan onderdelen van het ontstekingsstelsel waarop spanning staat en raak deze nooit terwijl de motor draait. Trek vóór alle onderhoudswerkzaamheden de stekker van de ontstekingskabel van de bougie af. Voer nooit om het even welke werkzaamheden op het draaiende toestel uit. Werkzaamheden die niet in deze handleiding beschreven zijn mogen enkel door een geautoriseerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.

7.1. Maaier schoonmaken

De maaier moet na elk gebruik grondig worden schoongemaakt. Vooral de onderkant en de meskooi. Te dien einde kantelt u de grasmaaier naar de linkerkant (overkant van het olievulpijp).

Aanwijzing: Voordat u de grasmaaier kantelt moet u de brandstoftank volledig leegmaken m.b.v. een benzinezuigpomp. De maaier mag met niet meer dan 90 graden worden gekanteld. Vuil en gras verwijdert u best onmiddellijk na het maaien. Vastgekoekte grasresten en vuil kunnen het maaien moeilijker maken. Controleer of de grasuitwerpkoker vrij is van grasresten en verwijder die indien nodig. Maak de maaier nooit met een waterstraal of hogedrukreiniger schoon. De motor moet droog blijven. Agressieve reinigingsmiddelen zoals koude reinigers of wasbenzine mogen niet worden gebruikt.

7.2 Onderhoud

7.2.1 Wielassen en wielnaven

Moeten eenmaal per seizoen lichtjes worden ingevet. Daarvoor neemt u de wielkappen met een

schroevendraaier af en maakt u de bevestigingsschroeven van de wielen los.

7.2.2. Mes

Laat het mes om veiligheidsredenen enkel door een geautoriseerde vakwerkplaats slijpen, uitbalanceren en monteren. Om een optimaal werkresultaat te bereiken is het aan te bevelen het mes eenmaal jaarlijks te laten controleren.

Vervangen van het mes (fig. 27)

Bij het vervangen van het snijgereedschap mogen enkel originele wisselstukken worden gebruikt. De kenmerking van het mes moet overeenstemmen met het nummer opgegeven in de wisselstukkenlijst. Nooit een ander mes monteren.

Beschadigde messen

Mocht het mes ondanks alle voorzichtigheid in contact komen met een hindernis, onmiddellijk de motor afzetten en de stekker van de ontstekingskabel aftrekken. Maaier opzij kantelen en mes op beschadiging controleren. Beschadigde of kromgebogen messen moeten worden vervangen. Nooit een kromgebogen mes weer rechtbuigen. Nooit met een kromgebogen of flink versleten mes werken, want dat veroorzaakt trillingen en kan verdere beschadigingen van de maaier tot gevolg hebben.

Let op: Er bestaat lichamelijk gevaar als met een beschadigd mes wordt gewerkt.

Mes bijslijpen

De meskanten kunnen met een metaalvijl worden bijgeslepen. Om onbalans te voorkomen dient het slijpen enkel door een geautoriseerde vakwerkplaats te worden uitgevoerd.

7.2.3 Oliepeilcontrole

Let op: Motor nooit zonder of met te weinig olie laten draaien. Dat kan zware schade aan de motor tot gevolg hebben. Gebruik enkel motorolie 15W40.

Controle van het oliepeil:

Plaats de maaier op een effen horizontaal vlak. Draai er de oliepeilstok (fig. 16/pos. 8) naar links uit en wis de peilstok af. Peilstok de vulpijp terug in steken tot tegen de aanslag, maar niet dichtdraaien. Peilstok uittrekken, horizontaal houden en het oliepeil aflezen. Het oliepeil moet zich tussen het merk L en het merk H van de peilstok (fig. 17) bevinden.

Verversen van de olie

De motorolie dient jaarlijks voor het seizoenbegin

(naast de informatie in het onderhoudsboekje benzine) bij warme motor te worden ververs.

- Zet een platte olieopvangbak naast de maaier gereed.
- Olievulplug (fig. 16, pos. 8) openen.
- Kantel de grasmaaier over de olieopvangbak.
- Laat de olie weglopen via de olieopening.
- Zet de grasmaaier weer op de wielen.
- Verse motorolie ingieten tot het bovenste merk van de oliepeilstaaf is bereikt.
- U dient zich van de afgewerkte olie volgens de van kracht zijnde bepalingen te ontdoen.

7.2.4 Onderhoud en afstelling van de trekkabels

De trekkabels vrij vaak oliën en controleren of ze gemakkelijk bewegen.

7.2.5 Onderhoud van de luchtfilter (fig. 23-24)

Als luchtfilters vervuild zijn, gaat het motorvermogen achteruit omdat te weinig lucht naar de carburator wordt toegevoerd. De filter dient dan ook regelmatig te worden gecontroleerd. De luchtfilter om de 25 uur controleren en, indien nodig, schoonmaken. Bij zeer stoffige lucht dient de luchtfilter vaker te worden gecontroleerd.

Let op: Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen schoonmaken. Luchtfilter enkel met perslucht of door uitkloppen reinigen.

7.2.6 Onderhoud van de bougie

Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig haar, indien nodig, m.b.v. een koperdraadborstel. Daarna de bougie om de 50 bedrijfsuren onderhouden.

- Trek er de bougiestekker (25) met een draaiende beweging af.
- Verwijder de bougie m.b.v. de bijgaande bougiesleutel.
- De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

7.2.7 Herstelling

Na een herstelling of na een onderhoudsbeurt dient er zich van te vergewissen dat alle veiligheidsrelevante onderdelen aangebracht en in een behoorlijke staat zijn.

Stukken die verwondingen kunnen veroorzaken dienen voor andere personen en kinderen ontoegankelijk te worden bewaard.

Let op: Volgens de productaansprakelijkheidswet zijn wij niet aansprakelijk voor schade die door ondeskundige herstelling is veroorzaakt of als bij wisselstukken niet de originele stukken of door ons goedgekeurde stukken worden gebruikt. Wij zijn evenmin aansprakelijk voor schade die te wijten is aan ondeskundige herstellingen. Laat herstellingen door de klantendienst of door een geautoriseerde vakman uitvoeren. Dit geldt analoog ook voor accessoires.

7.2.8 Werktijden

Gelieve de wettelijke bepalingen na te leven die plaatselijk kunnen verschillen.

7.3 Voorbereiding voor het opbergen van de maaier

Waarschuwing: Verwijder de benzine niet in gesloten ruimten, in de buurt van vuur of tijdens het roken. Gasdampen kunnen ontploffingen of brand veroorzaken.

1. Maak de benzinetank met een benzinezuigpomp leeg.
2. Start de motor en laat hem draaien tot de resterende benzine is verbruikt.
3. Ververs de olie telkens aan het einde van het seizoen. Daarvoor verwijdert u al de afgewerkte motorolie uit de warme motor en giet u er verse olie in.
4. Verwijder de bougie van de cilinderkop. Giet ca. 20 ml olie de cilinder in m.b.v. een oliekan. Trek de startergreep langzaam zodat de olie de cilinder binnen beschermt. Draai de bougie er weer in.
5. Maak de koelribben van de cilinder en het huis schoon.
6. Maak het hele toestel schoon om de lakverf te beschermen.
7. Bewaar het toestel op een goed verluchte plaats.

NL

7.4 Voorbereiding van de maaier voor het transport

1. Maak de benzinetank leeg (zie punt 7.3.1).
2. Laat de motor draaien tot al de resterende benzine verbruikt is.
3. Verwijder de motorolie uit de warme motor.
4. Verwijder de stekker van de ontstekingskabel van de bougie.
5. Maak de koelribben van de cilinder en het huis schoon.
6. Haak de starttrekkabel los (fig. 10/pos. 19). Draai de vleugelmoeren los en klap de bovenste schuifbeugel omlaag. Let er wel op dat de trekkabels bij het omklappen niet worden geknikt.
7. Wind enkele lagen golfkarton tussen de bovenste en onderste schuifbeugel en de motor om het schuren te voorkomen.

7.5 Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

8. Afvalbeheer en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

9. Storingen en verhelpen van fouten

Waarschuwing: eerst de motor afzetten en de ontstekingskabel aftrekken voordat onderhouds- of justeerwerkzaamheden worden uitgevoerd.

Waarschuwing: als de motor na een justering of herstelling enkele minuten gedraaid heeft, denk eraan dat de uitlaat en andere onderdelen warm zijn. Dus niet aanraken om brandwonden te voorkomen.

Fout	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Maaier loopt onrustig of vibreert hevig	<ul style="list-style-type: none"> - Schroeven los - Mes zit los - Onbalans van het mes 	<ul style="list-style-type: none"> - Schroeven controleren - Bevestiging van het mes controleren - Mes vervangen
Motor draait niet	<ul style="list-style-type: none"> - Remhefboom niet gedrukt - Bougie defect - Brandstoftank leeg - Benzinekraan dicht 	<ul style="list-style-type: none"> - Remhefboom drukken - Bougie vervangen - Brandstof ingieten. - Benzinekraan opendraaien
Motor draait onregelmatig	<ul style="list-style-type: none"> - Luchtfilter vervuild. - Bougie vervuild 	<ul style="list-style-type: none"> - Luchtfilter schoonmaken - Bougie reinigen
Gazon wordt geel, en wordt onregelmatig gesneden	<ul style="list-style-type: none"> - Mes bot - Maaihoogte te gering 	<ul style="list-style-type: none"> - Mes slijpen - Correcte maaihoogte afstellen
Gras wordt niet naar behoren uitgeworpen	<ul style="list-style-type: none"> - Maaihoogte te laag - Mes versleten - Grasopvangzak verstopt geraakt 	<ul style="list-style-type: none"> - Correct afstellen - Mes vervangen - Grasopvangzak leegmaken

RS

Sadržaj:

1. Bezbednosne napomene
2. Opis uređaja
3. Namensko korišćenje
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i porudžbina rezervnih delova
8. Zbrinjavanje i reciklovanje
9. Plan traženja grešaka

⚠ Pažnja!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati propisa o bezbednosti kako biste sprečili povrede i štete. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Bezbednosne napomene u vezi kosilice za ručno vođenje

Napomene

1. Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Upoznajte se s podešavanjem i pravilnom upotrebom mašine.
2. Nikad nemojte da dozvolite da kosilicu koriste deca ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputstvima. Najmlađa dob korisnika može da se utvrdi putem lokalnih odredaba.
3. Nikada nemojte da kosite ako se u blizini nalaze druge osobe, naročito deca ili životinje. Imajte na umu da je korisnik mašine odgovoran za sve nesreće s drugim licima ili njihovom svojinom.
4. Ako biste uređaj trebali da predate nekom drugom licu, uručite mu zajedno s njime i ova uputstva za upotrebu.

Pripreme mere

1. Tokom košenja uvek nosite čvrstu obuću i duge pantalone. Ne kosite bosonogi ni u laganim sandalama.
2. Proverite teren na kojem ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi ona mogla da zahvati ili bi od nje mogli da se odbiju.
3. **Upozorenje:** benzin ima visok stepen zapaljivosti:
 - čuvajte ga samo u za to predviđenim rezervoarima.
 - mašinu puniti benzinom samo na otvorenom i ne pušite tokom postupka punjenja.
 - benzin sipajte pre pokretanja motora. Tokom rada motora ili kad se kosilica zagreje, ne sme da se otvara zatvarač rezervoara niti naknadno sipa benzin.
 - u slučaju da se prelije višak benzina, ne pokušavajte pokrenuti motor. Umesto toga obrišite površine oko mašine nakvašene benzinom. Izbegavajte svaki pokušaj pokretanja sve dok ne ishlape benzinske pare.

- zbog bezbednosnih razloga u slučaju oštećenja morate da zamenite rezervoar benzina i druge čepove rezervoara.

4. Zamenite neispravne prigušivače buke
5. Pre upotrebe morate da vizuelnom kontrolom proverite da li su rezni alati, pričvrtni zavrtnji i cela rezna jedinica istrošeni ili oštećeni. Da biste sprečili neuravnoteženost morate da istrošene ili oštećene rezne alate kao i pričvrtnne zavornje zamenite u kompletu.
6. Kod uređaja s više noževa obratite pažnju na to da zbog obrtanja jednog noža mogu da se počinju obrtati i ostali noževi.

Rukovanje

1. Motor s unutrašnjim sagorevanjem ne sme da radi u zatvorenim prostorijama jer u njima može da se nakupi ugljik-monoksid.
2. Kosite samo kod danjeg svetla ili kod dobre umetne rasvete. Po mogućnosti treba da se izbegava korišćenje uređaja na mokroj travi.
3. Uvek pripazite na dobar položaj kod rada na kosinama.
4. Mašinu vodite samo postepeno.
5. Kod mašina na točkovima važi: kosite poprečno na kosinu, nikad uzbrdo ili nizbrdo.
6. Naročito budite oprezni kad na kosini menjate smer vožnje.
7. Ne kosite na prekomerno strmim kosinama.
8. Budite naročito oprezni kad okrećete kosilicu ili je vučete prema sebi.
9. Zaustavite nož, ako kosilicu treba naginjati zbog transporta, kada se prelaze površine koje nisu travnjaci i kad se s njom prilazi površini za rezanje odnosno s nje odlazi.
10. Nikad nemojte da koristite kosilicu s oštećenim zaštitnim napravama ili zaštitnim rešetkama, ili bez ugrađenih zaštitnih naprava npr. udarnih limova i/ili uređaja za sakupljanje trave.
11. Ne menjajte regulaciono podešavanje motora i ne prekoračujte njegov broj obrtaja.
12. Ne otpuštajte kočnicu pre nego pokrenete motor.
13. Pažljivo pokrenite motor, prema uputstvima proizvođača. Obratite pažnju na dovoljno odstojanje nogu od noža kosilice.
14. Kod pokretanja ili aktiviranja motora kosilicu ne smete da naginjete nego bi pritom morali da je podignete. U tom slučaju nagnite je samo toliko koliko je nužno potrebno i podignite je samo strani nasuprot korisnika.
15. Ne pokrećite motor, ako stojite ispred kanala za izbacivanje.
16. Ruke i noge nikad nemojte da stavljate na rotirajuće delove ili ispod njih. Uvek budite podalje od otvora za izbacivanje.

RS

17. Kosilicu nemojte nikad da podižete niti nosite kada motor radi.
18. Ugasite motor i izvucite utikač svećice, proverite da li su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili:
 - pre nego otpustite blokade ili odstranite začepljenja u kanalu za izbacivanje.
 - pre nego kontrolišete, čistite ili vršite radove na kosilici.
 - ako kosilica zahvati neko strano telo. Potražite oštećenja na kosilici i izvršite potrebne popravke pre nego je ponovo pokrenete i počnete s njom raditi. U slučaju da kosilica počinje neobično jako vibrirati; potrebno je da odmah obavite kontrolu.
19. Ugasite motor, proverite da li su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili:
 - kad se udaljavate od kosilice
 - pre nego ćete sipati benzin.
20. Kod isključivanja motora regulator gasa treba da se stavi u položaj "Stop". Ventil za benzin treba da se zatvori.
21. Rad mašine s prekomernom brzinom može povećati opasnost od nesreće.
22. Budite oprezni kod radova podešavanja na mašini i pazite da vam se prsti ne priklješte između gibljivog reznog alata i krutih delova uređaja.

Održavanje i skladištenje

1. Pobrinite se da uvek budu pričvršćene sve navrtke, svornjaci i zavrtnji, kako biste bili sigurni da je uređaj u bezbednom pogonskom stanju.
2. Uređaj nikad nemojte da držite s napunjenim rezervoarom za gorivo u zgradi gde bi benzinske pare mogle da dođu u kontakt s otvorenim plamenom ili varnicom i da se pritom zapale.
3. Ostavite motor da se ohladi pre nego što ćete ga odložiti u zatvorenu prostoriju.
4. Da biste izbegli opasnost od požara, iz motora ne sme da izlazi mast (ulje), a izduvni otvor treba da bude očišćen od trave i lišća.
5. Redovno kontrolišete istrošenost ili gubitak funkcionalnosti naprave za sakupljanje trave.
6. Iz razloga bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.
7. Ako treba da se isprazni rezervoar za gorivo, učinite to na otvorenom pomoću pumpe za usisavanje benzina (može da se nabavi u prodavnicama s građevinskim materijalom).

⚠ UPOZORENJE!**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.**

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**Tumačenje simbola na uređaju (slika 28):**

- 1) Pročitajte uputstva za upotrebu
- 2) Pažnja! Opasnost od delova koje uređaj izbacuje. Održavajte bezbednosno odstojanje
- 3) Pažnja! Od oštih noževa - Pre svih radova održavanja, popravki, čišćenja i korigovanja ugassite motor i izvucite utikač svećice.
- 4) Pre puštanja u pogon napunite ulje i gorivo.
- 5) Oprez! Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočari.
- 6) Poluga za pokretanje/zaustavljanje motora (I=motor uključen; 0=motor isključen)

2. Opis uređaja (slika 1-3)

- 1 Poluga za startovanje/zaustavljanje motora (kočnica motora)
- 2 Pumpa za gorivo „primer“
- 3 Gornja drška za guranje
- 4 a Donja drška za guranje desno
- 4 b Donja drška za guranje levo
- 5 Rezervoar za benzin
- 6 Filter za vazduh
- 7 Svećica
- 8 Uljomerna šipka
- 9 Poklopac na kesi za sakupljanje trave
- 10 Kesa za sakupljanje trave
- 11 Sajla za startovanje
- 12 Kosilica sa motorom
- 13 Ključ za svećicu
- 14 Zavoranj ključa za svećicu
- 15 4x točak
- 16 4x poklopac točka
- 17 2x zavrtnanj za montažu gornje drške za guranje
- 18 2x zvezdasta navrtka
- 19 Metalna pritega za kačenje sajle za startovanje
- 20 2x krstasti zavrtnanj
- 21 1x stezaljka za kabl
- 22 2x zavrtnanj za montažu točka desno (desni navoj)
- 23 2x zavrtnanj za montažu točka levo (levi navoj)
- 24 4x podloška

RS

3. Propisna upotreba

Benzinska kosilica za travu namenjena je za privatno korišćenje u kući i hobi-baštama.

Kosilicama za travu za bašte privatnih kuća i hobi-bašte smatraju se uređaji čija godišnja upotreba u pravilu ne prelazi 50 časova i koje se uglavnom koriste za negu trave ili travnjaka, ali ne na javnim terenima, parkovima, sportskim terenima, kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i sličnim delatnostima.

Pretpostavka za pravilnu upotrebu kosilice za travu je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputstava za upotrebu. Uputstva za upotrebu sadrže takođe i uslove rada, održavanja i popravki.

Pažnja! Zbog opasnosti od fizičkih povreda korisnika kosilica za travu ne sme da se koristi za šišanje grmova, živica i žbunja, za rezanje i seckanje puzajućeg bilja ili travnjaka na krovnim nasadima ili u balkonskim kutijama kao ni za čišćenje (usisavanje) staza, niti kao mašina za usitnjavanje već odsečenih grana drveća i žbunja. Nadalje, kosilica za travu ne sme da se koristi kao motorni trnokop za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci.

Iz razloga bezbednosti kosilica za travu se ne sme da se koristi kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata bilo koje vrste.

4. Tehnički podaci

Tip motora: jednocilindrični četverotaktni motor 99 ccm3	
Snaga motora:	1,3 kW / (1,8 KS)
Radni broj obrtaja N0:	3000 min ⁻¹
Gorivo:	normalan benzin
Sadržaj rezervoara:	cirka 0,7 l
Motorno ulje:	cirka 0,4 l / 15W40
Svećica:	F7RTC
Razmak elektroda:	0,6 mm
Podešavanje visine rezanja: decentralno (35/50/65 mm)	
Širina rezanja:	400 mm

Nivo pritiska buke LpA:	82,2 dB(A)
Nesigurnost KpA:	3 dB(A)
Intenzitet buke LWA:	96 dB(A)
Vibracije ahw:	7,33 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²
Težina:	17 kg

5. Pre puštanja u pogon

5.1 Montaža komponentata

Kod isporuke su demontirani neki delovi. Montaža je jednostavna ako se pridržavate sledećih napomena.

Pažnja! Prilikom montaže i radova održavanja potreban Vam je sledeći dodatni alat koji nije sadržan u isporuci:

- krstasti odvijač
- prstenasti ključ veličine 15
- plitka posuda za sakupljanje ulja (za zamenu ulja)
- posuda za merenje od 1 litra (ulje/otporna na benzin)
- kanister za benzin
- levak (koji odgovara nastavku na rezervoaru za punjenje benzina)
- kuhinjska krpa (za brisanje ulja/ostataka benzina; odlaganje u otpad na benzinskoj pumpi)
- pumpa za usisavanje benzina (plastična, nabaviti se može u prodavnicama građevinskog materijala)
- posuda s uljem s ručnom pumpom (nabaviti se može u prodavnicama građevinskog materijala)
- 0,4 l motorno ulje 15W-40

5.1.1 Montaža drške za guranje

1. Izvadite kosilicu i sastavne delove kosilice iz ambalaže i proverite potpunost svih delova (sl. 2-3).
2. Sada učvrstite gornju dršku za guranje sa donjom (sl. 4-5).
Provucite sajlu iznad zvezdaste navrtke tako da se kod zatvaranja drške za guranje ne prelomi.
3. Učvrstite donju dršku za guranje u otvore kućišta kosilice (sl. 6-9).
4. Zakačite sajlu za pokretanje na njenu vodilicu (sl. 10).
5. Učvrstite stezaljku kabla na donju dršku za guranje (sl. 11).
6. Okačite kesu za sakupljanje trave na prihvatnike na kućištu (sl. 12).

RS**5.1.2 Montaža točkova**

Montažu točkova pogledajte u odeljku 5.1.3
Podešavanje visine rezanja.

5.1.3 Podešavanje visine rezanja

(Montažu točkove vidi pod tačkom 3-5)

Pažnja! Korekcija visine rezanja može da se
provede samo kad je motor ugašen i kad je
izvučen utikač svećice.

1. Za demontažu poklopaca točkova upotrebite
odvijač (sl. 22).
2. Demontirajte točkove pomoću dobijenog ključa za
svećice (sl. 20/poz. 13).
3. Visina rezanja koriguje se decentralno, posebno
se moraju korigovati sva 4 točka. Utvrdite koje
ćete 3 visine rezanja podesiti (sl. 18)
Pozicija 1: mala visina rezanja
Pozicija 2: srednja visina rezanja (dovoljna za
normalno korišćenje)
Pozicija 3: velika visina rezanja

Pažnja: Sva 4 točka moraju se podesiti na istu visinu
rezanja.

4. Montirajte točkove (poz. 15) na način prikazan na
sl. 19-20, pomoću dobijenog ključa za svećice
(poz. 13).

Pažnja: Za učvršćivanje točkova desne strane morate
upotrebiti zavrtnje s desnim navojem (poz. 22). Za
levu stranu upotrebite zavrtnje s levim navojem (poz.
23).

5. Montirajte poklopce točkova (sl. 21/poz. 16)

6. Rukovanje**Pažnja!**

**Motor se isporučuje bez ulja. Pre puštanja u
pogon obavezno sipajte 0,4 l ulja. U tu svrhu
koristite normalno, višenamensko ulje (15W40).
Nivo ulja u motoru mora da se proveriti pre svake
košnje (vidi Kontrola nivoa ulja).**

Pre nego počnete sa košnjom, proverite da li je rezni
alat oštar i nisu li oštećena sredstva za učvršćivanje.
Zamenite tupe i/ili oštećene rezne alate, da ne bi
došlo do neuravnoteženosti. Prilikom te kontrole
ugasite motor i izvucite utikač svećice.

Pre nego što pokrenete kosilicu, otvorite ventil za
benzin (sl. 11, strelica = ventil za benzin je otvoren).
Regulator gasa (sl. 12) stavite u poziciju "N".

66

Pritegnite polugu kočnice motora i snažno povucite
sajlu za pokretanje. Pomoću regulatora gasa možete
da regulišete brzinu i obrtaje noža (sl. 12).

Pre nego što pokrenete kosilicu, povucite polugu
kočnice motora (sl. 14/poz. 1) i snažno povucite
sajlu za pokretanje.

Pre početka košnje trebali biste taj postupak da
ponovite nekoliko puta kako biste se uverili da sve
pravilno funkcioniše. Svaki put kada trebate izvoditi
bilo kakve radove podešavanja i/ili popravki na Vašoj
kosilici, sačekajte dok se nož zaustavi.

Pre svih radova podešavanja, održavanja i popravki
ugasite motor.

Napomene:

1. Kočnica motora (sl. 14/poz. 1): da biste ugasili
motor, upotrebite polugu. Kad pustite polugu,
automatski se zaustavljaju motor i nož. Da biste
kosili, držite polugu u radnom položaju (sl.
14/Pos. 1). Pre stvarne košnje treba više puta da
se proverí poluga za pokretanje/zaustavljanje.
Proverite da li je sajla lako pokretljiva.
2. Upozorenje: Kad se motor pokrene, nož
rotira.
Važno: Pre startovanja motora više puta
aktivirajte kočnicu motora kako biste proverili
funkcioniše li dobro sajla za zaustavljanje.
Obratite pažnju: Motor je konstruiran za brzinu
rezanja i izbacivanja trave u kesu za sakupljanje
kao i za dug životni vek.
3. Proverite količinu ulja.
4. Sipajte cirka 0,7 litara benzina u rezervoar kada
je prazan i pri tom upotrebite levak i mernu
posudu. Proverite da li je benzin čist.

Upozorenje: uvek koristite samo jedan sigurnosni
kanistar za benzin. Nemojte pušiti kad sipate benzin.
Pre sipanja benzina ugasite motor i ostavite ga da se
nekoliko minuta hladi.

5. Proverite da li je kabl za paljenje pričvršćen na
svećicu.
6. Pritisnite primer pumpe za gorivo (sl. 13/poz. 2)
tri puta.
7. Stojte iza motorne kosilice. Jedna ruka treba biti
na poluzi za startovanje/zaustavljanje motora.
Druga ruka treba biti na ručici startera.
8. Pokrenite motor pomoću reverzibilnog startera
(sl. 15/poz. 11). Pri tom izvucite ručku cirka 10-
15 cm (dok ne osetite otpor), zatim snažno
povucite. Ako motor ne upali, potegnite ručicu
još jednom.

Pažnja! Nemojte pustiti da sajla za startovanje
skoči u početni položaj.

Pažnja: Tokom hladnog vremena može biti potrebno da se više puta ponovi postupak pokretanja.

Upozorenje: uvek koristite samo jedan sigurnosni kanistar za benzin. Nemojte pušiti kad sipate benzin. Pre sipanja benzina ugastite motor i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi.

6.1 Pre upotrebe

Važne napomene:

1. Prikladno se obucite. Obucite čvrstu obuću, ni u kom slučaju sandale ili tenisice.
2. Proverite nož. Nož koji je savijen ili oštećen na neki drugi način morate da zamenite originalnim nožem.
3. Rezervoar za benzin puniti na otvorenom. Koristite levak za punjenje i mernu posudu. Obrišite benzin koji je istekao.
4. Pročitajte i obratite pažnju na uputstva za upotrebu kao i na napomene u vezi motora i dodatnih uređaja. Uputstva držite na mestu koje je pristupačno i za druge korisnike.
5. Izduvni gasovi su opasni. Motor pokrećite samo na otvorenom.
6. Proverite da li postoje sigurnosni uređaji i da li dobro funkcioniraju.
7. Uređajem treba da rukuje samo jedno, za to osposobljeno lice.
8. Košnja mokre trave može bude opasna. Kosite po mogućnosti suhu travu.
9. Ostalim licima i deci napomenite da se drže podalje od kosilice.
10. Nikad nemojte da kosite kod loše vidljivosti.
11. Pre košnje uklonite predmete koji leže na tlu.

6.2 Napomene za pravilno rezanje

Pažnja! Nikad ne otvarajte poklopac na otvoru za izbacivanje ako se naprava z sakupljanje prazni i motor još radi. Rotirajući nož može da prouzroči povrede.

Uvek pažljivo pričvrstite poklopac na otvoru za izbacivanje odnosno kesu za sakupljanje trave. Kod uklanjanja prethodno isključite motor.

Između kućišta noža i korisnika uvek treba da bude bezbednosno odstojanje koje je određeno prečkom za vođenje. Poseban oprez je potreban kod košnje i promena smera vožnje na padinama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele sa donovima koji dobro prijanjaju i ne kližu se, te duge pantalone. Uvek kosite poprečno na kosinu.

Iz razloga bezbednosti ovom kosilicom ne smete da kositi na kosinama od preko 15 stepeni.

Posebno budite oprezni kod izvođenja kretnji kosilicom unazad ili kad je vučete. Opasnost od spoticanja!

6.3 Košnja

Režite samo s ostrim, besprekornim noževima kako se buseni trave ne bi trgali i travnjak ne bi požutio.

Za postizanje boljeg izgleda pokošenog travnjaka vodite kosilicu što ravnije. Priom se staze trebaju preklapati za nekoliko santimetara tako da ne ostanu linije.

Održavajte čistoću donje strane kućišta kosilice i obavezno uklonite naslage trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja, ugrožavaju kvalitet rezanja i izbacivanja trave.

Na kosinama staza rezanja treba da bude poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može da se spreči kosim položajem.

Visinu rezanja odaberite prema stvarnoj visini trave. Prolazite više puta tako da odjednom obuhvatite maksimalno 4 cm trave.

Pre nego provedete bilo kakvu kontrolu noža, ugastite motor. Imajte u vidu da se nakon isključenja motora nož obrće još nekoliko sekundi. Nikad nemojte da pokušate zaustaviti nož. Redovno kontrolišite da li je nož pravilno pričvršćen, u dobrom stanju i nabrušen. Ako nije, nabrusite ga ili zamenite. U slučaju da rotirajući nož udari o neki predmet, isključite kosilicu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Proverite stanje noža i njegovog držača. Ako je oštećen, morate da ga zamenite.

Napomene za košnju:

1. Pripazite na krute predmete. Kosilica može da se ošteti ili može doći do povreda.
2. Vrući motor, izduvni otvor ili pogon mogu da prouzroče opekotine. Prema tome, ne dotičite ih.
3. Oprezno kosite na kosinama ili strmim terenima.
4. Slabo danje svetlo ili umetno svetlo razlog su da prekinete košnju.
5. Kad uređaj naleti na strano telo ili vibrira jače nego inače, proverite kosilicu, nož i druge delove.

RS

6. Ne menjajte podešenost i ne provodite popravke bez da ste prethodno isključili motor. Izvucite utikač kabela za svećicu.
7. Na ili u blizini ceste obratite pažnju na cestovni saobraćaj. Liniju izbacivanja trave držite podalje od ceste.
8. Izbegavajte mesta koja točkovi ne mogu da zahvate ili je na njima kosilica nestabilna. Pre nego izvršite kretnju kosilicom unazad, proverite da li su iza Vas mala deca.
9. U gustoj, visokoj travi podesite najviši stepen rezanja i režite polaganije. Pre nego ćete ukloniti travu ili ostala začepjenja iz kosilice, ugasite motor i izvadite kabl za paljenje.
10. Nikad ne uklanjajte sigurnosne sklopove.
11. Nikad ne sipajte benzin u motor koji je još vruć ili radi.

6.4 Pražnjenje kese za sakupljanje trave

Čim tokom košnje ostanu na zemlji ostaci odrezane trave, znači da se mora isprazniti kesa za sakupljanje trave.

Kod skidanja kese za sakupljanje trave jednom rukom podignite poklopac na otvoru za izbacivanje trave, a drugom skinite kesu s nosača (sl. 12). Prema propisu o bezbednosti, poklopac otvora za izbacivanje zaklopi se kod skidanja kese i zatvori stražnji otvor za izbacivanje. Ako na otvoru ima ostataka trave, dobro je da u svrhu lakšeg pokretanja motora povučete kosilicu unazad za cirka 1 m.

Ostatke trave u kućištu kosilice i na radnom alatu nemojte da uklanjate rukama ili nogama, nego podesnim pomoćnim sredstvima, npr. četkom ili metlicom.

Da biste osigurali dobro sakupljanje trave, nakon korišćenja morate da očistite kesu za sakupljanje, a naročito rešetku za vazduh.

Kesu za sakupljanje trave okačite samo kad je motor isključen i zaustavljen rezni alat.

Zaklopku otvora za izbacivanje podignite jednom rukom, a drugom držite kesu za dršku i okačite je odozgo.

6.5 Nakon košnje

1. Motor uvek prvo ostavite da se ohladi pre nego ćete kosilicu spremati u zatvoreni prostor.
2. Pre skladištenja uklonite travu, lišće, mazivo i ulje. Ne odlažite druge predmete na kosilicu.
3. Pre ponovne upotrebe prekontrolišite sve zavrtnje i navrtke. Olabavljene zavrtnje treba stegnuti.
4. Pre ponovne upotrebe ispraznite kesu za sakupljanje trave.
5. Da biste sprečili nedozvoljenu upotrebu, skinite utikač svećice.
6. Pripazite na to da kosilicu ne odložite pokrad nekog izvora opasnosti. Oblak gasa može da prouzroči eksploziju.
7. Kod popravki smeju da se koriste samo originalni delovi ili oni koje je odobrio proizvođač (vidi adresu u garantnom listu).
8. Kod dužeg nekorišćenja kosilice, rezervoar za benzin ispraznite pomoću pumpe za usisavanje benzina.
9. Upozorite decu da ne koriste kosilicu. Ona nije igračka.
10. Nikad nemojte da čuvate benzin u blizini izvora varnica. Uvek koristite samo jedan proveren kanistar. Držite benzin podalje od dece.
11. Podmazujte i održavajte uređaj.
12. Kako se gasi motor:
Da biste ugasili motor, pustite polugu za startovanje/zaustavljanje motora (sl. 14/poz. 1). Pre ponovnog startovanja proverite sajlu kočnice motora. Proverite da li je sajla pravilno montirana. Prelomljenu ili oštećenu sajlu za isključivanje motora morate zameniti.

7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i porudžbina rezervnih delova**Pažnja:**

Nikad ne radite na delovima uređaja za paljenje koji su pod naponom niti ih ne dotičite kad motor radi. Pre svih radova održavanja i nege odvojite utikač od svećice. Nikad ne obavljajte bilo kakve radove kad uređaj radi. Radove koji nisu opisani u ovim uputstvima za upotrebu treba da obavi samo ovlašćen servis.

7.1 Čišćenje kosilice

Nakon svake upotrebe kosilica treba da se temeljito očisti. Naročito treba da se očisti donja strana i prihvatnik noža. U tu svrhu kosilicu prevrnite na levu stranu (preko nastavka za punjenje ulja)

Napomena: pre nego što kosilicu prevrnete u stranu, potpuno ispraznite rezervoar za gorivo pomoću pumpe. Kosilicu ne smete da prevrnete za više od 90 stepeni. Najlakše ćete ukloniti prljavštinu i travu odmah nakon košnje. Posušeni ostaci trave i nečistoće mogu da ugroze rad kosilice. Kontrolišite da li je kanal za izbacivanje trave slobodan i po potrebi ga očistite. Očistite kosilicu pomoću mlaza vode ili uređajem za pranje mlazom pod pritiskom. Motor mora da ostane suv. Ne smete da koristite sredstva za čišćenje kao što je benzin za uklanjanje fleka ili hladno sredstvo za čišćenje.

7.2 Održavanje

7.2.1 Osovine i glavčine točkova

Njih je potrebno lagano podmazati jednom u sezoni. U tu svrhu skinite pomoću odvijača poklopce točkova i otpustite pričvršne zavrtnje točkova.

7.2.2 Nož

Iz razloga bezbednosti oštrenje i balansiranje noža prepustite ovlašćenom servisu. Da biste postigli optimalan rezultat rada, preporučamo da jednom godišnje proverite nož.

Zamena noža (sl. 27)

Kod zamene reznog alata smeju da se koriste samo originalni rezervni delovi. Oznaka noža mora da odgovara broju navedenom na listi rezervnih delova. Nikad ne ugrađujte drugačiji nož.

Oštećeni noževi

Ako nož uprkos svom oprezu dođe u dodir s nekom preprekom, odmah isključite motor i izvadite utikač svećice. Kosilicu prevrnite u stranu i proverite oštećenost noža. Oštećeni ili savinuti noževi moraju da se zamene. Savinute noževe nikad ne izravnavajte. Nikad nemojte da radite sa savnutim ili jako istrošenim nožem jer takav uzrokuje vibracije i može da prouzroči i ostala oštećenja na kosilici.

Pažnja: kod rada s oštećenim nožem postoji opasnost od zadobivanja povreda.

Brušenje noža

Oštrice noža dodatno mogu da se nabruse pomoću metalne turpije. Da bi se izbegla neuravnoteženost, brušenje sme da obavi samo ovlašćen servis.

7.2.3 Kontrola nivoa ulja

Pažnja: motor nikad ne sme da radi bez ili sa premalo ulja. To može da prouzroči teška oštećenja motora. Koristite samo motorno ulje 15W40.

Kontrola nivoa ulja:

Kosilicu postavite na ravnu površinu. Odvrnite šipku za merenje ulja (sl. 16/poz. 8) obrtanjem ulevo i obrišite je. Šipku za merenje ulja ponovno utaknite u nastavak za punjenje do graničnika, ne uvrćite je. Izvadite mernu šipku i u vodoravnom položaju očitajte nivo ulja. On mora da bude između oznaka L i H na mernoj šipci (sl. 17).

Zamena ulja

Zamena motornog ulja trebala bi da se obavi jednom godišnje pre početka sezone (dodatak informaciji Benzin, u servisnoj knjižici) na radnoj temperaturi motora.

- Stavite plitku posudu za sakupljanje ulja ispod kosilice.
- Odvrnite zavrtnj za punjenje ulja (sl. 16/poz. 8).
- Prevrtite kosilicu iznad posude za sakupljanje ulja.
- Ostavite ulje da isteče kroz otvor.
- Postavite kosilicu nazad na točkove.
- Sipajte motorno ulje do gornje oznake uljomerne šipke.
- Staro ulje mora da se eliminiše u skladu s važećim odredbama.

7.2.4 Nega i podešavanje sajli

Češće podmazujte sajlu i proveravajte njenu pokretljivost.

7.2.4.1 Podešavanje sajle kočnice motora

Ako oslabi dejstvo kočnice motora, sajla treba dodatno da se podesi (sl. 18/poz. A).

7.2.4.2 Podešavanje sajle za pogon (sl. 19)

U položaju poluge spojke za vožnju (sl. 13) poluga mora da bude izvučena (sl. 1/poz.1) do gornje potisne petlje. Kad se sajla pritom previše zategne, mora se duže podešavati. U tu svrhu otpustite kontranavrtku (sl. 19/poz. A) od glavne sajle (sl. 19/poz. B), produžite spoj sa zavrtnjima i ponovo pritegnite kontranavrtku.

Ako slabi jačina pogona, spojka se mora pomoću sajle bolje stegnuti. U tu svrhu mora se skratiti spoj sa zavrtnjima (analogno kao i pre opisano). Podesite polugu spojke tako (sl. 1/poz. 1) da upravo može dotaći gornju potisnu petlju.

RS**7.2.5 Održavanje filtera za vazduh (sl. 23/24)**

Zaprljani filteri za vazduh smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda vazduha do rasplinjača. Zbog toga je neophodna redovna kontrola. Filter za vazduh treba da se kontroliše svakih 25 časova i po potrebi očisti. Kod vrlo prašnjavog vazduha filter treba češće proveravati.

Pažnja: filter za vazduh nikad nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim rastvorima. Očistite ga komprimovanim vazduhom ili ga istresite.

7.2.6 Održavanje svećice

Zaprljanost svećica proverite prvi put nakon 10 časova rada i po potrebi je očistite četkicom od bakrene žice. Nakon toga svećicu održavajte svakih 50 radnih časova.

- Okretom izvucite utikač svećice (sl. 25).
- Priloženim ključem odvrnite svećicu .
- Sastavljanje se vrši obrnutim redosledom.

7.2.7 Stezanje klinastog kaiša za pogon vožnje (sl. 24)

Stegnutost klinastog kaiša za pogon vožnje mora redovno da se proverava i po potrebi dodatno da se stegne. U tu svrhu kosilicu podesite na najveću visinu rezanja. Olabavite kontranavrtku (sl. 24/poz. A) i pomoću zavrtnja za korigovanje (sl. 24/poz. B) podesite stegnutost klinastog kaiša. Nakon korekcije ponovo pritegnite kontranavrtku.

Savet: zavrtnj za korigovanje okrenite za samo 1-2 okreta i zatim obavite probnu vožnju kako biste sprečili rad sa previše stegnutim klinastim kaišem.

7.2.8 Popravka

Nakon popravke ili održavanja proverite da li su stavljeni svi bezbednosno-tehnički delovi i nalaze li se u besprekornom stanju. Delove koji bi mogli prouzročiti povrede čuvajte na mestu nepristupačnom za decu i druge osobe.

Pažnja: prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne dajemo garanciju za štete koje nastanu zbog nestručne popravke ili ako se ne koriste originalni rezervni delovi ili oni koje smo mi odobrili. Isto tako ne garantujemo za štete koje nastanu zbog nestručnih popravki. Za popravku potražite pomoć servisne službe ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove pribora.

7.2.8 Vreme rada

Kosilicama za travu sme da se kosi tokom radnih dana u vremenu od 7.00 – 19.00 časova. Molimo da obratite pažnju na zakonske odredbe koje lokalno mogu da budu različite.

7.3 Priprema za skladištenje kosilice

Upozorenje: ne spremajte benzin u zatvorene prostorije, u blizini vatre ili dima. Pare gasa mogu prouzročiti eksplozije ili vatru.

1. Ispraznite rezervoar za benzin pomoću pumpe za usisavanje.
2. Pokrenite motor i pustite da radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Svake sezone zamenite ulje. U tu svrhu uklonite staro motorno ulje iz toplog motora i sipajte novo.
4. Uklonite svećicu s glave cilindra. Kanticom za ulje sipajte cirka 20 ml ulja u cilindar. Polako povucite dršku startera tako da ulje iznutra štiti cilindar. Ponovno uvrnite svećicu.
5. Očistite otvore za hlađenje cilindra i kućište.
6. Očistite ceo uređaj kako biste zaštitili lak.
7. Uređaj čuvajte na dobro provetrenom mestu.

7.4 Priprema kosilice za transport

1. Ispraznite rezervoar za benzin (vidi tačku 7.3.1)
2. Pustite da motor radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Ispustite motorno ulje iz toplog motora.
4. Odvojite utikač od svećice.
5. Očistite otvore za hlađenje cilindra i kućište.
6. Otključajte saju za pokretanje s kuke (sl. 10 / Pos. 19). Olabavite sve krilate navrtke i preklonite gornju potisnu petlju prema dole. Pritom obratite pažnju da se sajle kod preklapanja ne savinu.
7. Stavite nekoliko slojeva valovitog kartona između gornje i donje potisne petlje i motora kako biste sprečili smicanje.

7.5 Porudžbina rezervnih delova

Kod porudžbine rezervnih delova potrebno je navesti sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene i informacije pronaći ćete na web-sajtu www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i reciklovanje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.

RS**9. Smetnje i uklanjanje kvarova**

Upozorenje: pre inspekcije ili justiranja prvo isključite motor i izvucite kabl za paljenje.

Upozorenje: kad nakon justiranja ili popravke motor radi još nekoliko minuta, imajte u vidu da su izduvni otvor i drugih delovi još vrući. Dakle, ne dotičite ih kako biste izbegli opekotine.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje kvara
Nemiran rad, jako vibriranje uređaja	<ul style="list-style-type: none"> - labavi zavrtnji - Olabavljen nož - Neuravnotežen nož 	<ul style="list-style-type: none"> - Proveriti zavrtnje - Proveriti učvršćenost noža - Zameniti nož
Motor ne radi	<ul style="list-style-type: none"> - Nije pritisnuta poluga kočnice - Neispravna svećica - Rezervoar za gorivo je prazan 	<ul style="list-style-type: none"> - Pritisnuti polugu kočnice - Zameniti svećicu - Sipati gorivo
Motor radi nemirno	<ul style="list-style-type: none"> - Zaprljan filter za vazduh - Zaprljana svećica 	<ul style="list-style-type: none"> - Očistiti filter za vazduh - Očistiti svećicu
Neppravilno rezanje trave	<ul style="list-style-type: none"> - Nož je tup - Premala visina rezanja 	<ul style="list-style-type: none"> - Nabrusiti nož - Podesiti pravu visinu
Nedovoljno izbacivanje trave	<ul style="list-style-type: none"> - Premala visina rezanja - Nož je istrošen - Kesa za sakupljanje trave je začepljena 	<ul style="list-style-type: none"> - Tačno podesiti - Zameniti nož - Isprazniti sabirnu kesu

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|--|---|
| <p>Ⓔ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>Ⓕ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>Ⓙ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>Ⓛ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>Ⓝ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>Ⓓ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>Ⓢ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>Ⓕ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>Ⓝ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>Ⓝ töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>Ⓒ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>Ⓝ potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>Ⓝ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>Ⓕ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>Ⓛ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>Ⓝ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>Ⓕ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>Ⓙ apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>Ⓝ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>Ⓝ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>Ⓝ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>Ⓝ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>Ⓝ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl</p> <p>Ⓝ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>Ⓝ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>Ⓝ ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>Ⓙ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>Ⓝ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>Ⓝ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|---|

Benzin-Rasenmäher BPM 40 P (Bavaria)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L _{WA} = 94,4 dB (A); guaranteed L _{WA} = 96 dB (A)
P = 1,3 KW; L/Ø = 40 cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199
80686 München (0036) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: e11*97/68SA*2010/26*2845*00 |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 836; EN ISO 14982

Landau/Isar, den 10.12.2013

Weichselgartner/General Manager

Dong Guizhu/Product-Management

First CE: 13
Art.-No.: 34.043.20 I.-No.: 11013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR008965
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓒ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓕ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓔ

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

ⒽⒼ

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

ⒽⒷ

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓒ Technical changes subject to change
- Ⓕ Sous réserve de modifications
- Ⓔ Technische wijzigingen voorbehouden
- ⒽⒼ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ⒽⒷ Zadržavamo pravo na tehničke promene

GB **GUARANTEE CERTIFICATE**

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card or the sales outlet from where you bought the device. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee conditions regulate additional guarantee services. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. Our guarantee only covers defects suffered by the device which have been verifiably caused by a material or manufacturing fault and is limited to the rectification of such defects or the replacement of the device at our discretion.

Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.

3. The following are not covered by our guarantee:
 - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
 - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use or unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
 - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. Please report the defective device on the following internet address to register your guarantee claim: www.isc-gmbh.info. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement device.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur ce bon de garantie ou au magasin où vous avez acheté cet appareil. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie gèrent des prestations de garantie supplémentaires. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie concerne uniquement les défauts de l'appareil dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériau ou de fabrication et se limite en fonction de notre décision soit à l'élimination de tels défauts sur l'appareil, soit au remplacement de l'appareil.
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

HR BIH JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili prodajnom mjestu gdje ste kupili proizvod. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatna jamstva. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Usluga jamstva obuhvaća isključivo nedostatke na uređaju koji su dokazano posljedica greške u materijalu ili proizvodne greške i ograničena je na uklanjanje takvih nedostataka ili zamjenu uređaja, po našem izboru. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

NL GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren werken, spijt het ons ten zeerste en verzoeken wij u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs, of tot het verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het apparaat die aantoonbaar vallen te herleiden tot een materiaal- of fabricagefout, en is naar ons goedgevoelen beperkt tot het verhelpen van zulke defecten of de vervanging van het apparaat.
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim geldend te maken het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

(RS) GARANCIJSKI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprekorno, veoma nam je žao i molimo Vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu, ili najbližoj prodavnici u kojoj ste kupili ovaj uređaj. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garantne usluge. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Usluga garancije obuhvata isključivo nedostatke na uređaju koji su dokazano posledica greške na materijalu ili proizvodne greške i ograničena je na uklanjanje takvih nedostataka ili zamenu uređaja po našem izboru. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben, zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewalteinwirkung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info